



Совет Безопасности

Пятьдесят второй год

3842-е заседание

Четверг, 18 декабря 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Наранхо Вильялобос	(Коста-Рика)
Члены:	
Чили	г-н Сомавиа
Китай	г-н Цинь Хуасунь
Египет	г-н Эль-Араби
Франция	г-н Дежамме
Гвинея-Бисау	г-н Кабрал
Япония	г-н Овада
Кения	г-н Махугу
Польша	г-н Матушевский
Португалия	г-н Монтейру
Республика Корея	г-н Пак
Российская Федерация	г-н Лавров
Швеция	г-н Дальгрэн
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
Соединенные Штаты Америки	г-н Розенсток

Повестка дня

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (S/1997/966)

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (S/1997/966)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы сообщить Совету о том, что я получил письма от представителей Боснии и Герцеговины, Канады, Хорватии, Германии, Венгрии, Италии, Люксембурга, Малайзии, Норвегии, Пакистана, Словении, Турции и Украины, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей участвовать в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета; г-н Фаулер (Канада), г-н Шимонович (Хорватия), г-н Айтель (Германия), г-н Эрдёш (Венгрия), г-н Фульчи (Италия), г-н Вольцфельд (Люксембург), г-н Хасми (Малайзия), г-н Бьёрн Лиан (Норвегия), г-н Камаль (Пакистан), г-н Тюрк (Словения), г-н Челем (Турция) и г-н Ельченко (Украина) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-испански): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), документ S/1997/966.

Членам Совета также представлен документ S/1997/989, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Германией, Италией, Японией, Португалией, Российской Федерацией, Швецией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1997/975, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 12 декабря 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающего письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 10 декабря 1997 года на имя Генерального секретаря с приложенным к нему одиннадцатым месячным докладом о деятельности Сил по стабилизации.

Члены Совета получили фотокопии письма Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 16 декабря 1997 года на имя Генерального секретаря, препровождающего Заключительный документ Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне 9-10 декабря 1997 года, которое будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/1997/979.

Г-н Сомавиа (Чили) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне выразить глубокое удовлетворение в связи с тем, что Вы, г-н Фернандо Наранхо Вильялобос, руководите работой Совета Безопасности от имени Вашей страны, Коста-Рики. Поскольку Чили является другом Коста-Рики, мне очень приятно сидеть за этим столом вместе с Вами.

Вступив в третий год осуществления Дейтонского мирного соглашения, мы видим, что был достигнут заметный прогресс. В последних докладах Высокого представителя, равно как и в докладах Генерального секретаря, содержится информация о достигнутых успехах, и упоминаются также многочисленные непростые задачи, которые по-прежнему стоят перед нами, главным образом в сфере гражданских аспектов Соглашения.

Чили завершает свой двухлетний срок полномочий в качестве избранного члена Совета Безопасности. За этот период мы подчеркивали гуманитарные обязательства Совета. Мы

подчеркивали необходимость применения санкций в отношении политических и военных лидеров, а не невинных людей, и необходимость обеспечения уважения деятельности гуманитарных организаций и их сотрудников и облегчения их доступа к Совету. Мы также подчеркивали необходимость соблюдения норм международного гуманитарного права и восстановления справедливости и истины, когда они попираются.

С момента заключения Дейтонского мирного соглашения рассмотрение этого вопроса в Совете было в основном сосредоточено на нормативной плоскости, затрагивающей осуществление Мирного соглашения и приложений к нему. Мы давали оценку применению правил. С этой точки зрения в центре внимания находилось единство Боснии и Герцеговины с двумя образованиями и тремя народами.

Пользуясь случаем, я хочу еще раз привлечь внимание к гуманитарному аспекту, к важности понимания того, что происходит с людьми. Мы хотим сосредоточиться на иной плоскости: на будущем людей, живущих вне свода правил, которые мы называем международными соглашениями, - тех людей, которые в конечном счете и являются объектами правил, которые подчас кажутся им абстрактными и обезличенными.

Хотелось бы в своем выступлении заострить внимание на вопросе, который волнует многих: что же произойдет в Боснии и Герцеговине в тот день, когда оттуда уйдут войска Организации Североатлантического договора (НАТО)? В настоящий момент там развернуты войска, численностью более 35 000 человек. В какой степени самостоятелен и устойчив мирный процесс?

Насколько глубоко идеи Мирного соглашения проникли в сердца мужчин и женщин Боснии и Герцеговины? Насколько прочно укоренилась идея примирения, которая упоминается в самой конституции Боснии и Герцеговины? Короче, насколько подлинно это примирение, если мир зависит от международного военного присутствия?

Я поднимаю все эти вопросы, поскольку мы в Совете Безопасности не привыкли уделять большое внимание рассмотрению человеческих аспектов процесса примирения. Все мы знаем, что мир, провозглашенный в документах, сильно отличается

от того мира, который находится в сердцах людей. Все мы знаем, что даже самое успешное выполнение политических договоренностей, которое способно положить конец конфликту, отнюдь не стирает недоверия, сомнений и негодования, которые сохраняются в отношении зверств, совершенных в ходе военных действий.

На наш взгляд, подлинный мир не может опираться лишь на военное присутствие и осуществление политических и юридических соглашений. Упор необходимо сделать на достижении такого примирения, которое представляет собой процесс и результат внутренней трансформации. Только моральная сила примирения вернет мир в сердца народов Боснии и Герцеговины.

К сожалению, традиционные средства дипломатии не подходят для решения этой проблемы. Возможно, именно поэтому мы нечасто рассматриваем этот вопрос в Совете Безопасности. Однако я считаю, что вся система Организации Объединенных Наций - не только Совет Безопасности - должна оказывать помощь путем конкретных программ и проектов, для того чтобы поощрять и содействовать национальному примирению при таком конфликте.

В этом плане гражданское общество и местные органы власти, возможно, могли бы преподать кое-какие уроки национальным правительствам. Во многих странах накоплен немалый опыт в деле урегулирования конфликтов на местном уровне, между людьми на уровне улиц, на уровне общины, на уровне предприятия, для того чтобы преодолевать расовые, религиозные, гендерные и другие разногласия. Такой опыт далек от сферы дипломатии, но он может быть ближе к реальной жизни людей, в данном случае народа Боснии и Герцеговины.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и официально попросить Генерального секретаря поставить вопрос о примирении в конфликтных ситуациях на повестку дня предстоящей сессии Административного комитета по координации органов Организации Объединенных Наций, председателем которого он является. Идея заключается в том, чтобы дать общесистемную трактовку этому вопросу и предложить соответствующим межправительственным органам разработать свои программы действий.

Говоря о национальном примирении, мы обязаны призвать к тому, чтобы значительная доля ответственности была возложена на политических и военных лидеров.

Когда-то сербы, боснийцы и хорваты мирно жили на одних улицах, в одних и тех же районах, в одних городах, и зачем понадобилось отравлять их жизнь ненавистью и конфронтацией, как это было сделано? Естественно, были исторические проблемы, воспоминания о прошлых конфликтах и, безусловно, определенная дискриминация. Никто не отрицает существования проблем.

Но какой же лидер в здравом уме может считать, что мир и стабильность в будущем могут быть достигнуты путем уничтожения невинного гражданского населения, путем превращения изнасилования в орудие войны, массовой депортации и полного попрания прав человека?

Необходимо признать, что в значительной степени именно лидеры вовлекли народы трех стран бывшей Югославии в конфликт и эти лидеры являются - не всегда, но часто - препятствием на пути к примирению. Одним из аспектов этого, безусловно, является то, что мы не можем забыть тех лидеров, которые несут ответственность за военные преступления и чью индивидуальную ответственность нельзя подменять ответственностью народа, который они представляют.

Трудно даже надеяться увидеть любовь и взаимопонимание в обществе, которое прошло через такую братоубийственную войну, как Босния и Герцеговина. Но это может произойти, и это должно идти от сердца, от мужчин и женщин, которые рассматривают осуществление мирного процесса как поиск высшей цели для них как для людей.

В ходе нашего участия в работе Совета Безопасности Чили стремилась распутать этнический узел, присущий каждому конфликту, в качестве своего вклада в урегулирование конфликта. Несмотря на препятствия, и мы отдаем себе отчет в том, насколько они велики, необходимо верить, что этические ценности могут привести к значительным изменениям. Отдельные личности способны подняться над уровнем общественных условностей и трансформировать жизнь в своих сообществах. В индивидуальных изменениях и действиях личности лежат истоки подлинной трансформации общества.

Однако подобно тому, как для утверждения подлинного чувства прощения необходимо примирение, так и достижение примирения невозможно в обществе, в котором отсутствует справедливость. Примирение не равнозначно и не может быть равнозначно забвению. Моей стране, в иных обстоятельствах, пришлось решать ту же трудную задачу достижения примирения. Сегодня наше общество начинает пожинать плоды приложенных усилий, пройдя путь, наполненный трудностями и многочисленными трагедиями.

Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности могут внести большой вклад в поощрение усилий тех представителей боснийского гражданского общества, которые занимаются общинными, школьными или производственными делами и у которых хватает решимости порвать с сегодняшними устоями и которые готовы принять на себя тяготы, связанные с поиском путей примирения.

Общеизвестно, что те, кто осмеливается порвать с "официальной культурой", всегда, в любом обществе, подвергаются опасности. Но это сопряжено с еще большим риском в обществе, находящемся в состоянии конфликта, как, например, в Боснии и Герцеговине. Такие люди становятся мишенью угрожающих демагогических обвинений, ибо те, кто верит в насилие как источник власти, испытывает глубокий страх перед теми, кто осмеливается уподобиться в своих действиях разумным и здравомыслящим существам и отказывается от насилия и ненависти в своей собственной жизни. Примером тому являются средства массовой информации - радио, телевидение и печать, - в которых все еще просматривается стремление к формированию общественного мнения за счет пренебрежительного отношения к противоположной стороне и попыток увековечения духа конфликта.

Я сосредоточил свое внимание лишь на одном аспекте конфликта в Боснии и Герцеговине потому, что многие из нас убеждены в том, что с точки зрения данной проблемы данный регион чем-то символичен и что, при условии успешного решения задачи достижения национального примирения, он преподаст весьма важные уроки другим народам в других ситуациях, которые могут быть вынесены на рассмотрение Совета Безопасности. Мы надеемся, что это окажется возможным.

В заключение моего выступления я хотел бы упомянуть об идеале перемен, воплощением которого являлся один из наиболее выдающихся деятелей в истории Организации Объединенных Наций - Даг Хаммаршельд, отдавший жизнь во имя осуществления этого идеала. И сегодня мы должны развивать оставленное им наследие: его веру в осуществимость политических, экономических и социальных преобразований за счет силы воли и преобразующей силы духа; причем эта вера была не только этическим аспектом его взглядов на жизнь. Как он отмечал в своей великолепной книге "Вехи", в наше время путь к святости непременно проходит через мир активных действий.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Чили за любезные слова в мой адрес.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): Прежде чем перейти к вопросу, стоящему в повестке дня сегодняшнего заседания Совета Безопасности, я хотел бы тепло приветствовать министра иностранных дел Коста-Рики г-на Фернандо Наранхо Вильялобоса и выразить ему наше глубокое уважение. От имени делегации Японии, а также на правах Вашего, г-н Председатель, личного друга, я хотел бы сказать, что нам очень приятно видеть Вас на посту Председателя на проходящем сегодня заседании Совета Безопасности.

Босния и Герцеговина находится на пороге третьего года периода осуществления Дейтонского/Парижского соглашения и последнего этапа периода консолидации. В последние два года благодаря присутствию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине был внесен замечательный вклад в укрепление мирного процесса. Я хотел бы особо выделить важную роль Специальных международных полицейских сил (СМПС). Решение поставленных перед СМПС ключевых задач, таких, как осуществление надзора за деятельностью местной полиции, реорганизация полицейских сил и подготовка кадров, обеспечение свободы передвижения и расследование случаев нарушений прав человека, является неперенным условием построения многоэтнического, многокультурного и демократического общества в Боснии и Герцеговине. Моя делегация горячо приветствует самоотверженные усилия всех безоружных мужчин и женщин, выполняющих возложенные на них обязанности в рамках СМПС в

очень сложных и зачастую опасных для жизни условиях послевоенной Боснии.

Более того, СМПС играют решающую роль в обеспечении осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения. Поэтому моя делегация полностью поддерживает находящийся на рассмотрении Совета Безопасности проект резолюции, которым предусматривается продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), включающей СМПС. В этой связи моя делегация хотела бы подчеркнуть непреходящее значение для деятельности СМПС мер безопасности, в настоящее время обеспечиваемых СПС.

Пользуясь предоставленной возможностью, я хотел бы заявить, что правительство Японии приветствует сделанное сегодня президентом Соединенных Штатов Клинтонем заявление о том, что Соединенные Штаты в принципе сохранят свое присутствие в составе международных военных сил в Боснии и Герцеговине и после июня 1998 года.

Я должен подчеркнуть, что присутствие Организации Объединенных Наций в стране оказывает важное воздействие и на положение в других областях, таких, как наблюдение за соблюдением прав человека, разминирование и оказание содействия в организованном проведении выборов. Трудно подобрать слова, которые должным образом отражали бы испытываемую нами признательность в отношении сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), вносящих ценный вклад в создание благоприятных условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц. Правительство Японии полностью поддерживает выдвинутую УВКБ инициативу "Открытый город".

Япония внесла значительный вклад в обеспечение мирного процесса в Боснии и Герцеговине. Лишь в течение нынешнего года Япония выделила свыше 190 млн. долл. США на решение задач в таких областях, как экономическое восстановление, оказание гуманитарной помощи и помощи беженцам, проведение выборов и осуществление других мер по установлению мира. Кроме того, мы направили значительное число наблюдателей для осуществления надзора за ходом муниципальных выборов, которые проводились под

контролем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в сентябре нынешнего года, а также откомандировали на длительный период в распоряжение Высокого представителя ряд советников. При этом Япония руководствуется глубокой верой в то, что подлинный мир в Боснии и Герцеговине действительно достижим и что единственный путь к нему - выполнение положений Мирного соглашения.

К сожалению, нельзя не признать, что темпы осуществления Мирного соглашения, особенно его гражданских аспектов, не отвечают чаяниям международного сообщества. Босния и Герцеговина до сих пор не имеет общего флага, общей символики, общей валюты или общей формы паспорта. Поэтому международное сообщество не должно терпимо относиться ни к каким попыткам любой из сторон занять главенствующее положение в центральных органах власти Боснии и Герцеговины, как и к попыткам подрыва суверенитета и территориальной целостности страны. Япония обращается ко всем сторонам в Боснии и Герцеговине с настоятельным призывом приложить все усилия для выполнения обязательств, содержащихся в выводах Конференции по выполнению Мирного соглашения, которая состоялась в Бонне 9-10 декабря, с тем чтобы обеспечить существенное ускорение темпов осуществления мирного процесса.

В феврале будущего года Япония будет принимать у себя зимние Олимпийские игры. Правительство и народ Японии искренне надеются, что в Нагано прибудет единая боснийская команда, состоящая из атлетов, представляющих оба образования и все этнические группы, которая будет выступать под общим флагом и будет иметь общий гимн и которая будет горячо поддержана международным сообществом. Мы призываем стороны сделать все возможное для достижения этой цели и возродить дух согласия, которым были отмечены зимние Олимпийские игры 1984 года в Сараево.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Японии за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Коста-Рики.

Позвольте мне выразить удовлетворение моей страны в связи с руководством этим важным органом Организации Объединенных Наций. Для Коста-Рики - это большая честь и огромная ответственность.

14 декабря мы отмечали вторую годовщину подписания Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине. Строгое соблюдение этого соглашения является непреложным условием примирения и восстановления в Боснии. Это Соглашение является единственным средством достижения справедливого и прочного мира для всех жителей. Братоубийственную войну и неизбирательный геноцид, поразившие это государство, удалось преодолеть благодаря сотрудничеству и выполнению этого Соглашения, что позволило установить мир, разделить воюющие стороны и защитить ни в чем не повинное гражданское население от преступных нападений, развязанных фанатичными националистами. По этой причине ознаменование этой годовщины является своевременной возможностью для Совета Безопасности оценить нынешнюю ситуацию в свете выполнения мирных соглашений и определить приоритетные области в плане осуществления, на которых международное сообщество должно заострить свое внимание.

Моя делегация с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый на пути к миру в Боснии и Герцеговине. Мы с удовлетворением отмечаем укрепление климата безопасности, который является непреложным условием примирения. Наряду с этим мы с удовлетворением отмечаем укрепление климата терпимости, демократии, свободы и экономического прогресса, которые также являются необходимыми условиями для восстановления. Мы хотели бы особо подчеркнуть достижения, которые были сделаны в последние месяцы в отношении национальных общественных механизмов в области валюты, выездных документов, дипломатического представительства, в разработке которых посол Карлос Вестендорп, Высокий представитель Совета по выполнению Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине, сыграл решающую роль.

Несмотря на эти достижения, ситуация в Боснии и Герцеговине по-прежнему представляет серьезные проблемы, которые предстоит преодолеть. Различные власти Боснии и Герцеговины должны проявить твердую и четкую приверженность

созданию правительственных и административных структур, которые необходимы и непреложны в деле гарантии демократии и уважения прав человека, реформ полицейского аппарата и возвращения беженцев и перемещенных лиц. В этой связи эти власти обязаны полностью выполнить обязательства, которые они взяли на себя два года тому назад.

Моя делегация придает огромное значение вопросу прав человека. Необходимо создать и задействовать механизмы, которые обеспечат для всех живущих на этой территории соблюдение всех основополагающих прав. Мы также обеспокоены критическим положением беженцев и перемещенных лиц в результате конфликта, которые не могут вернуться домой ввиду того, что ни власти Федерации, ни власти Республики Сербской не приняли необходимых законодательных мер для того, чтобы эти люди могли вернуться в свои дома.

Коста-Рика также считает, что власти различных Образований, особенно власти Республики Сербской, призваны всемерно содействовать поощрению терпимости, пониманию и примирению между различными этническими, религиозными и культурными группами, которые населяют эту территорию. В этой связи очень важно удвоить усилия в плане привития населению основных принципов терпимости и национального примирения. Моя делегация не может не отметить значения международного сотрудничества, нацеленного на разработку учебных программ, которые будут воспитывать в людях такие принципы.

Фундаментальным аспектом всего процесса умиротворения и национального примирения в Боснии и Герцеговине является вопрос борьбы с безнаказанностью. Положение с пропавшими без вести и проведение эксгумаций являются источником озабоченности. Страдания, причиненные родственникам жертв в результате неуверенности и безнаказанности преступников заслуживают серьезнейшего внимания. Моя делегация отмечает усилия, которые предпринимались в этой связи Высоким представителем и Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года. Тем не менее глубоко беспокоит то, что стороны Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и

Герцеговине и определенные государства не выполняют своих международных обязательств о сотрудничестве с этими органами. Моя страна считает, что они должны осуществлять сотрудничество с этими международными организациями без каких-либо ограничений, предоставлять им полную и безотлагательную информацию и предоставлять им полный доступ в места массовых захоронений в целях проведения необходимых эксгумаций.

Моя страна также считает, что перспективы нормализации и примирения населения в Боснии и Герцеговине будут ограничены до тех пор, пока все военные преступники не будут привлечены к ответу. Власти различных Образований Боснии и Герцеговины должны передать подозреваемых в совершении преступлений в руки правосудия на своих территориях. В частности, они должны осуществлять сотрудничество с Международным трибуналом, производя аресты лиц, в отношении которых выдвинуто обвинение, предоставляя материалы для подборки доказательств и улики и полностью подчиняясь требованиям Трибунала. С безнаказанностью необходимо покончить в Боснии и Герцеговине.

Кроме того, моя делегация с удовлетворением отмечает рост числа беженцев, вернувшихся в родные места; но мы обеспокоены тем, что их общее положение не улучшилось. Мы обращаем особое внимание на тот факт, что некоторые лица были перемещены против своей воли и находятся в других местах, а не в своих родных местах. Помимо этого, мы считаем, что недостатки в отношении обеспечения безопасности, доступа к личным документам и отсутствие гарантий на возвращение собственности являются препятствиями в деле возвращения вышеупомянутых беженцев и перемещенных лиц. Крайне важно, чтобы власти различных Образований Боснии и Герцеговины устранили эти препятствия.

В этом контексте и в особенности в том, что касается безнаказанности и необходимости углубления процесса судебных и полицейских реформ, Коста-Рика с удовлетворением отмечает продление Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. Это существенный шаг на пути к полному примирению, и моя делегация проголосует за рассматриваемый нами проект резолюции.

Все вышесказанное подводит нас к вопросу, который, на наш взгляд, должен быть в центре нашей дискуссии. Мы подвели итоги преобладающей в Боснии и Герцеговине ситуации и мы можем констатировать наличие существенных и бесспорных достижений в решении столь трудной задачи укрепления мер в области умиротворения и поощрения национального примирения. Наряду с этим нам совершенно ясно, что по-прежнему имеются серьезные и трудные препятствия. Это, естественно, ответственность, которая лежит на национальных сторонах, но ответственность также возложена на международное сообщество в плане продолжения выполнения активной и ведущей роли в реализации согласованных задач.

Мы с удовлетворением отмечаем недавние заявления тех стран, которые связаны и имеют общие интересы с Боснией и Герцеговиной. Политическая приверженность имеет важное значение, равно как и поддержание уровней участия и международной помощи в решении сложной задачи вещественного и институционального восстановления. Босния и Герцеговина не может быть оставлена на милость конъюнктуры новой международной экономической реальности на этом решающем этапе. После окончания конфликта страна должна обеспечить свое восстановление при международной поддержке. Только таким образом мы сможем обеспечить подлинную устойчивость мирных соглашений и гарантировать на их основе необратимость достигнутого и обеспечить успешную интеграцию страны в современный мир.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Г-н Махугу (Кения) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация приветствует Вас - министра иностранных дел Коста-Рики - на нашем заседании и рада тому, что сегодня Вы руководите нашей работой. На протяжении многих лет Кению и Коста-Рику связывают теплые и дружественные отношения, и я убежден, что и в будущем эти связи будут продолжать развиваться.

Моя делегация с удовлетворением отмечает достигнутый к настоящему времени прогресс в выполнении Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине. Вначале серьезным препятствием на пути продвижения вперед мирного процесса в Боснии и Герцеговине являлось

отсутствие у сторон приверженности и политической воли. Однако недавно мы стали свидетелями более активного сотрудничества в регионе со стороны властей. Это позволило добиться позитивных сдвигов в различных аспектах мирного процесса.

Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) сыграла решающую роль в содействии проведению муниципальных выборов, состоявшихся 13 и 14 сентября 1997 года, а также выборов в Ассамблею Республики Сербской, состоявшихся 22 и 23 ноября 1997 года. Налаживание сотрудничества между Специальными международными полицейскими силами (СМПС) и местной полицией содействует осуществлению политики в отношении контрольно-пропускных пунктов со времени ее введения в мае 1997 года. Существенный прогресс достигнут в рамках осуществления программы по перестройке полицейских сил. В докладе Генерального секретаря указывается, что к августу число санкционированных контрольно-пропускных пунктов уменьшилось с более 300 в день до 15. Отмечая такой весьма позитивный сдвиг, мы согласны с утверждением Генерального секретаря о том, что такое сокращение может быть лишь одним из элементов более широкой стратегии по обеспечению свободы передвижения.

Согласно оценкам, около 609 000 беженцев из Боснии и Герцеговины по-прежнему находятся в странах, предоставивших им убежище, которые ищут долгосрочное решение этой проблеме. Следует продолжать активные усилия, направленные на содействие возвращению всех беженцев и перемещенных лиц в родные места в условиях безопасности и человеческого достоинства. Запугивание возвращающихся беженцев и перемещенных лиц является неприемлемым. Еще хуже, если это делают полицейские, призванные обеспечивать защиту возвращающихся беженцев. В этой связи моя делегация приветствует меры в отношении начальника и заместителя начальника полиции города Яице, о которых говорится в пункте 17 доклада Генерального секретаря.

Наличие мин по-прежнему является серьезной проблемой. Как отмечается в Сводном межучрежденческом призыве Организации Объединенных Наций для Боснии и Герцеговины, осуществление проектов по восстановлению было задержано, беженцы были лишены возможности

вернуться в свои дома, и ежемесячно в среднем 50 мужчин, женщин и детей получают увечья или гибнут вследствие применения этого не поддающегося уничтожению скрытого оружия. В этой связи моя делегация поддерживает усилия Центра по разминированию, Европейской комиссии, организации "Помощь норвежского народа", Программы развития Организации Объединенных Наций и других групп, работающих в этой критически важной области.

Зачастую экономическое восстановление является неотъемлемой частью долгосрочного урегулирования споров. Босния и Герцеговина не является исключением. Экономическое развитие является неотъемлемой частью любого мирного процесса. В этой связи мы воздаем должное усилиям в рамках системы Организации Объединенных Наций и Всемирного банка, направленным на достижение прогресса в основных отраслях экономики. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, многое сделано, но еще больше предстоит сделать. Поэтому для закрепления уже достигнутого прогресса Боснии и Герцеговине нужна поддержка международного сообщества.

Моя делегация приветствует выводы заседания Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения, состоявшегося в Синтре, Португалия, 30 мая 1997 года, и Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне 9 и 10 декабря 1997 года. Мы надеемся, что их рекомендации будут серьезно восприняты сторонами в Боснии и Герцеговине, с тем чтобы ускорить политическое урегулирование кризиса.

Присутствие Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине содействовало достижению прогресса, свидетелями которого мы сегодня являемся. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе, этот прогресс находится лишь на начальных стадиях и по-прежнему хрупок. В этой связи моя делегация поддерживает продление мандата МООНБГ еще на шесть месяцев.

Моя делегация хотела бы воздать должное г-ну Каю Эйде за его эффективную руководящую работу на посту Специального представителя Генерального секретаря и Координатора операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. Мы приветствуем назначение Элизабет

Рен его преемником. Мы заверяем ее в поддержке со стороны Кении в выполнении ею этой важной работы. Мы подтверждаем также нашу полную поддержку Высокого представителя и его персонала в усилиях по осуществлению гражданских аспектов Мирного соглашения.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Кении за любезные слова в мой адрес.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, китайская делегация приветствует тот факт, что Вы руководите сегодня заседанием Совета Безопасности, посвященным открытой дискуссии по вопросу о ситуации в Боснии и Герцеговине.

На протяжении прошлого года ситуация в Боснии и Герцеговине в целом была стабильной, а мирный процесс шел гладко. Это наглядно свидетельствует о политической воле и готовности заинтересованных сторон в Боснии и Герцеговине к сотрудничеству, что мы приветствуем. Поскольку мира в Боснии и Герцеговине удалось добиться ценой огромных усилий, необходимо удвоить усилия, направленные на его сохранение и укрепление.

Мы убеждены в том, что национальное примирение является ключом к подлинному, долгосрочному решению проблемы Боснии и Герцеговины. Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине заложило основные рамки для достижения этой цели, и заинтересованные стороны должны добросовестно выполнять это Мирное соглашение.

Поддержание стабильности в Боснии и Герцеговине отвечает основополагающим интересам этнических общин в этой стране и способствует миру и стабильности в регионе. Мы надеемся, что заинтересованные стороны примут во внимание основополагающие интересы народа, что они забудут о своих обидах, восстановят взаимное доверие, добьются национального примирения и объединят свои усилия в области развития. В этой связи заинтересованные стороны должны продолжать свои усилия по решению остающихся вопросов в интересах обеспечения полного функционирования общих институтов.

Без мира и стабильности не может быть и речи о развитии, а мир и стабильность будут прочнее в условиях развития. В настоящее время Босния и Герцеговина переживает этап консолидации мира. Постконфликтное экономическое восстановление является огромной задачей, и мы призываем международное сообщество проявить щедрость в оказании помощи народу Боснии и Герцеговины в залечивании ран войны и восстановлении разрушенных жилищ.

Мы поддерживаем дипломатические и политические усилия международного сообщества в интересах мирного процесса в Боснии и Герцеговине. Мы также поддерживаем осуществление гражданских аспектов деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями Мирного соглашения. Мы полагаем, что Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) должна сосредоточиться на выполнении задач, возложенных на нее в соответствии с Мирным соглашением.

Вопросы судебной реформы и экономические проблемы связаны с деликатными и сложными аспектами, и многое там поставлено на карту. Поэтому Организация Объединенных Наций должна проявлять осторожность в этом отношении.

Мы отмечаем, что поставщики воинских контингентов в Силы по стабилизации пересматривают их будущий мандат. Опыт прошлых операций, санкционированных или одобренных Советом Безопасности, показывает, что они всегда корректировались с учетом изменений условий. С учетом того, что ситуация в Боснии и Герцеговине по-прежнему остается стабильной, мы надеемся на то, что поставщики воинских контингентов в Силы по стабилизации представят доклад в Совет Безопасности своевременным образом со своими идеями в отношении будущего. Мы хотели бы также отметить, что Силы по стабилизации, как следует из самого их названия, должны поддерживать стабильность. Мы надеемся на то, что любые действия, предпринятые Силами по стабилизации, будут способствовать дальнейшей стабильности в Боснии и Герцеговине.

Китай всегда поддерживал мирный процесс в Боснии и Герцеговине, и мы не преследуем корыстных целей в этой стране. Мы искренне надеемся на то, что страны в бывшей Югославии,

включая Боснию и Герцеговину, могут жить в гармонии. Мы также искренне надеемся на то, что благодаря общим усилиям заинтересованных сторон Босния и Герцеговина смогут жить в условиях прочного мира и процветания.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Мне доставляет искреннее удовольствие участвовать в этом заседании Совета Безопасности под председательством министра иностранных дел Коста-Рики, с которой у России давно установились дружественные отношения, получившие новое развитие в ходе недавнего визита министра иностранных дел Российской Федерации в Вашу прекрасную страну.

На днях исполнилось два года, как Совет Безопасности своим решением положил начало осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине. Оглядываясь назад и оценивая пройденный путь, мы с удовлетворением отмечаем, что, хотя и с немалыми трудностями, процесс мирного урегулирования претворяется в жизнь.

В целом ход реализации Дейтонско-Парижских соглашений можно считать позитивным. Главным достижением, безусловно, является сохранение мира, создание основ единого государства. Удалось продвинуть процесс формирования общепоснийских институтов, продолжалось постепенное возвращение беженцев. Благодаря международной помощи определенный прогресс наметился в экономической области. Боснийские стороны в целом придерживаются взятых на себя обязательств в военной области, выполнили планы сокращения вооружений, осуществляют меры доверия. Одним словом, как еще раз было подтверждено на недавней Боннской конференции Совета по выполнению Мирного соглашения, Дейтону сейчас альтернативы нет.

В то же время следует признать, что темпы реализации Мирного соглашения не соответствуют уровню оказываемой международной поддержки. Мирный процесс пока не стал необратимым. Ощущается дефицит политической воли к примирению, не преодолены стереотипы

конфронтационного мышления, попытки добиться для себя односторонних преимуществ.

Негативные тенденции во многом сдерживаются присутствием многонациональных сил, что дает возможность стабилизировать ситуацию и наращивать усилия на гражданских направлениях имплементации.

При этом мы вновь подтверждаем наше решительное неприятие попыток произвольной односторонней интерпретации имеющихся у международных структур мандата, что ведет к наращиванию военно-силовых элементов в арсенале миротворческих усилий в Боснии и Герцеговине. Россия серьезно обеспокоена тем, что такие рецидивы продолжаются.

Вчера в районе города Витес подразделение Сил по стабилизации провело заранее спланированную операцию по насильственному задержанию лиц, обвиняемых Международным трибуналом по бывшей Югославии. Тем самым был превышен мандат Сил по стабилизации, утвержденный Советом Безопасности и исключаящий подобные целенаправленные силовые акции.

Вызывает удивление и озабоченность, что высокий представитель посол Вестендорп, который несет главную ответственность за гражданские аспекты урегулирования, был информирован об этом аресте только задним числом.

Россия отрицательно относится к любым односторонним действиям, ставящим под угрозу жизнь миротворцев и способным подвергнуть срыву весь процесс боснийского урегулирования, и мы не намерены нести за это ответственность. Добиваться торжества правосудия необходимо, но добиваться этого необходимо только легитимными методами.

Россия активно участвует в международных силах по стабилизации в деятельности других международных структур в Боснии в строгом соответствии с положениями Мирного соглашения и решениями Совета Безопасности. Мы исходим из того, что главную ответственность за успешное развитие мирного процесса несут прежде всего сами боснийцы и избранные ими органы власти.

Вместе с тем, реальная ситуация требует продолжения содействия международного сообщества боснийским сторонам. Организация Объединенных Наций вносит реальный вклад в дело боснийского урегулирования. Мы высоко оцениваем конкретную деятельность Специальных международных полицейских сил (СМПС) по содействию свободе передвижения, наблюдению за безопасным возвращением беженцев и перемещенных лиц, обеспечению безопасных условий проведения выборов, помощи в реформировании органов правопорядка в Боснии. Миссия Организации Объединенных Наций активно вовлечена в укрепление доверия на местах, координацию усилий основных специализированных учреждений. Важную роль играет Центр по разминированию.

Мы поддерживаем дальнейшее продолжение деятельности Миссии Организации Объединенных Наций и СМПС в рамках нынешнего мандата, определенного с согласия боснийских сторон соответствующими положениями Мирного соглашения и решениями международных структур по боснийскому урегулированию, включая решения Боннской конференции. Такой подход отражен в проекте резолюции, соавтором которого является Россия.

Российская Федерация, как активный участник боснийского урегулирования, твердо убеждена, что на нынешнем ответственном этапе мирного процесса от всех международных структур, задействованных в нем, как никогда требуется неукоснительное соблюдение нейтрального и беспристрастного подхода, твердое следование духу и букве Дейтонско-Парижских соглашений. Именно в этом мы видим залог успешного продвижения к достижению прочного мира в Боснии и Герцеговине, гарантии ее становления как единого, демократического и многоэтнического процветающего государства.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Российской Федерации за любезные слова в мой адрес, и в частности за то, что он упомянул весьма отрядный визит в Коста-Рику министра иностранных дел г-на Примакова, который состоялся несколько дней назад.

Г-н Монтейру (Португалия) (говорит по-испански): Португалия и Коста-Рика - оба этих

государства являются частью Иберо-американской семьи, и две наши страны используют свое присутствие в Совете Безопасности для того, чтобы упрочить сотрудничество. По этой причине мне доставляет особое удовольствие видеть г-на Фернандо Наранхо Вильялобоса на посту Председателя этого заседания Совета Безопасности.

(говорит по-английски)

В деле осуществления мира в Боснии и Герцеговине достигнут значительный успех. Проведение муниципальных выборов в сентябре и поддержание обстановки безопасности явились кульминацией года совместных усилий международного сообщества по оказанию помощи народу Боснии в установлении прочного мира.

Но, несмотря на прогресс, многое еще предстоит сделать.

Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и Специальные международные полицейские силы (СМПС) играют крайне важную роль в осуществлении Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине, и ясно, что они эффективно выполняют свои задачи на протяжении уходящего года.

Это очень сложная миссия, которая также требует значительного вклада других международных действующих лиц, в частности Сил по стабилизации под руководством Организации Североатлантического договора (НАТО), которые обеспечивают поддержание безопасности, необходимой для выполнения Мирного соглашения.

Однако в конечном итоге усилия международного сообщества в Боснии не будут иметь особого смысла, если сами боснийские стороны не будут полностью привержены миру и всеобъемлющему сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, СПС, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и другими международными организациями, а также друг с другом.

Таков единственный путь установления мира в Боснии, который бы не нуждался в поддержке. Мы настоятельно призываем стороны предпринять активные усилия для обеспечения прогресса там, где его недостаточно, включая следующие области:

функционирование общих институтов, защита прав человека, возвращение беженцев, экономическое управление и сотрудничество с Международным трибуналом. Кроме того, необходимо завершить муниципальные выборы и устранить серьезные проблемы местного управления.

Мы приветствуем выводы Конференции по выполнению Мирного соглашения, проходившей в Бонне, которая использовала в качестве основы для своей работы предыдущие совещания Конференции по выполнению Мирного соглашения, которые состоялись в Лондоне и Синтре и которые ясно определили, что еще необходимо сделать боснийским сторонам. Вместе с Мирным соглашением они являются предварительным планом для установления мира в Боснии. И, как подтвердил в Бонне Совет по выполнению Мирного соглашения, не существует альтернативы Мирному соглашению. Поэтому мандат МООНБГ и, соответственно, СМПС необходимо продлить, с тем чтобы они продолжали свою важную работу в области реформы полиции, а также другие задачи, возложенные на них и на гражданское подразделение МООНБГ.

Однако без адекватных мер в области безопасности работа Организации Объединенных Наций и других организаций в выполнении гражданских аспектов Мирного соглашения будет поставлена под угрозу. Меры по безопасности в настоящее время обеспечиваются СПС. Однако должны быть созданы адекватные меры безопасности и после срока истечения мандата СПС, чтобы обеспечить продолжение усилий международного сообщества в Боснии.

Более 60 человек из Португалии служат в СМПС и более 300 человек служат в СПС. Мы твердо убеждены в необходимости обеспечения должной безопасности.

Организация Объединенных Наций, оказывая поддержку осуществлению гражданских аспектов Мирного соглашения, сотрудничает также с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Высоким представителем. Их работа, а также деятельность других, имеет решающее значение для процесса укрепления мира в Боснии. Мы воздаем должное Высокому представителю г-ну Карлосу Вестендорпу, а также Организации Объединенных Наций и другим сотрудникам

международных организаций, которые напряженно работают для того, чтобы помочь установить прочный мир в Боснии, часто в опасных или даже угрожающих жизни условиях. Португалия выражает сожаление по поводу человеческих жертв при крушении вертолета 17 сентября 1997 года.

Усилия международного сообщества в Боснии и Герцеговине являются существенными, и мы не должны забывать о том, что не так давно в Боснии шли открытые бои и гражданское население подвергалось ежедневным бомбежкам.

Пока еще не настало время для ухода международного сообщества. Международное сообщество еще должно остаться в Боснии и Герцеговине, с тем чтобы оказывать помощь в укреплении мира. Это позволит активизировать процесс экономического восстановления и развития. Кроме того, это необходимо для обеспечения подлинного примирения народа Боснии и Герцеговины, где примат права заменит примат войны.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Португалии за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Матушевский (Польша) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте сказать, что моя делегация рада видеть Вас на этом посту на сегодняшнем заседании Совета Безопасности.

В свете того, что Польша согласна с заявлением, сделанным послом Люксембурга от имени Европейского союза и ассоциированных с ним стран, в своем выступлении я намереваюсь затронуть некоторые моменты, которые представляются особенно важными для моей страны.

Польша, как и другие члены международного сообщества, придает большое значение ситуации в Боснии и Герцеговине. С подписанием Мирного соглашения эта дружественная страна начала сложный путь к установлению мира и стабильности на основе гармоничного сосуществования всех составных частей многоэтнического общества. Само будущее Боснии и Герцеговины как независимой страны, а также перспективы установления мира во всем регионе зависят от того, насколько этот путь окажется быстрым и бесперебойным.

Прогресс, сделанный Боснией и Герцеговиной с момента завершения конференции в Дейтоне, Огайо, поистине существенен. Он является дальнейшим свидетельством политической дальновидности архитекторов сложной и уникальной конструкции, известной как Общее рамочное соглашение об установлении мира в Боснии и Герцеговине, и, разумеется, нужно отдать должное многомерной поддержке международного сообщества в целях создания мирной и процветающей Боснии и Герцеговины.

Будучи участником Конференции по осуществлению Мирного соглашения, которая недавно состоялась в Бонне, Польша полностью разделяет оценки и выводы этой Конференции. Мы присоединяемся к другим представителям и призываем власти Боснии и Герцеговины выполнить то, о чем они сами неоднократно заявляли, и посвятить свои усилия установлению мира в своей стране, с тем чтобы ее Образования не нуждались более в поддержке. Для выполнения этой цели необходим дальнейший прогресс в создании функционирующих правительственных структур, продвижении вперед процесса демократизации, обеспечении адекватной защиты прав человека, реформе правоохранительных институтов и судебной системы, создании необходимых условий для успешного завершения процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц, с тем чтобы можно было избавить экономику от многочисленных бед.

Позвольте сосредоточить внимание на двух вопросах, которые, по мнению моей делегации, имеют особое значение для будущего Боснии и Герцеговины и, практически, для будущего всего этого региона. Во-первых, речь идет о проблеме сотрудничества заинтересованных стран с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Мы с сожалением вынуждены отметить, что кое-кто, кажется, по-прежнему несерьезно относится к обязательствам, которые они несут по условиям Мирного соглашения и соответствующих резолюций Совета Безопасности. По нашему мнению, прогресс в отправлении правосудия является главным для перспектив национального примирения, мира и стабильности в Боснии и Герцеговине и в регионе в целом. Мы присоединяемся к тем, кто призывает власти в Боснии и Герцеговине обеспечить, чтобы обвиняемые предстали перед судом в осуществление решений Совета Безопасности.

Второй вопрос, на котором я хотел бы кратко остановиться, это возвращение беженцев и перемещенных лиц. Количеством людей, вернувшихся в свои старые жилища, можно, фактически, совершенно точно измерить прогресс, достигнутый в других областях процесса нормализации политической, социальной и экономической жизни страны. Мы очень хорошо понимаем всю сложность проблемы в целом, однако в то же время мы считаем, что необходимо приложить больше усилий и они должны быть более целенаправленными, с тем чтобы добиться подлинного прогресса в этой области.

Моя делегация считает, что Специальные международные полицейские силы (СМПС) сыграли чрезвычайно важную роль в создании условий, содействующих безопасному и прочному миру в Боснии и Герцеговине. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в других аспектах деятельности СМПС, включая помощь в перестройке и обучении местной полиции, а также поощрении образцовых демократических стандартов в полицейских подразделениях страны. Однако, как указал Генеральный секретарь в своем последнем докладе, предстоит еще сделать многое, и дальнейшее присутствие СМПС, по нашему мнению, является необходимым. Однако важно, чтобы наблюдатели из СМПС продолжали пользоваться адекватными механизмами безопасности, которые в настоящее время могут быть обеспечены лишь за счет присутствия надежных международных военных подразделений.

Масштабность задачи, предприняемой в Боснии и Герцеговине, требует исключительно высокой организованности и координации со стороны присутствующих в этой стране международных действующих лиц. Мы считаем, что их значительные достижения заслуживают нашей самой высокой оценки. Сегодняшние прения и начало нового этапа в выполнении Мирного соглашения совпадают с заключительным периодом подготовки Польши к вступлению на пост действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в 1998 году. Мы готовы сотрудничать со всеми нашими партнерами в целях оказания содействия народу Боснии и Герцеговины в построении мирной, процветающей и стабильной страны.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Польши за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Дальгрэн (Швеция) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы начать свое выступление с того, что мне предоставлена честь принять участие в этих прениях, проводимых под Вашим выдающимся руководством.

Дейтонские мирные соглашения, которые были достигнуты два года назад, вселили большие надежды. Возможно, временами эти надежды были слишком большими, что вызвало разочарование и проявление нетерпения во многих кругах. На этом фоне важно не упустить из виду того, что фактически было достигнуто.

После успешного выполнения военных аспектов мы стали свидетелями создания объединенного президиума и совета министров. Мы видели расширение рамок свободы передвижения, экономическое возрождение в некоторых областях и прогресс в сфере контроля над вооружениями и установления мер укрепления доверия и безопасности. Улучшается положение в области средств массовой информации. Были проведены три важные избирательные кампании: парламентские выборы в сентябре 1996 года, выборы в местные органы власти в сентябре 1997 года и совсем недавно - специальные выборы в Республике Сербской. Постепенно избирательные процессы повышают вероятность обеспечения прогресса выполнения гражданских аспектов мирных соглашений. Особую важность имеет также недавнее увеличение числа обвиняемых лиц, содержащихся под стражей в Международном трибунале по бывшей Югославии.

Хотя этого далеко не достаточно, последние события, по крайней мере, открывают перспективу жизнеспособного будущего для сотен тысяч людей и прокладывают путь к дальнейшему прогрессу. Сегодня в Боснии и Герцеговине действительно существуют зоны мира как в политической, так и в гражданской жизни.

Главным образом достижение этого прогресса можно отнести на счет более эффективной координации усилий международного сообщества под руководством Высокого представителя, Контактной группы, Руководящего совета Совета по выполнению мирного соглашения и Миссии

Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

Что касается Миссии Организации Объединенных Наций, то я хотел бы выразить особую признательность г-ну Каю Эйде, под квалифицированным руководством которого Миссия эффективно осуществляет свой мандат. Я хотел бы обратить особое внимание на ее успешные программы реформы и реорганизацию местной полиции как в Федерации, так и совсем недавно в Республике Сербской. Следует также упомянуть о тесном сотрудничестве и эффективном распределении обязанностей между Специальными международными полицейскими силами (СМПС) и Силами по стабилизации (СПС). Продлевая мандат Миссии Организации Объединенных Наций, в том числе мандат СМПС, Совет Безопасности направляет четкий сигнал о своей неизменной приверженности цели установления мира в Боснии и Герцеговине.

Анализируя прогресс в установлении мира, должное внимание следует также, несомненно, уделить самым многочисленным инициативам и решениям, с которыми выступили отдельные лица и неправительственные организации в Боснии и Герцеговине. Совместными усилиями они подтвердили тот факт, что в Боснии по-прежнему существует боснийская национальная самобытность, выходящая за рамки этнических границ.

К сожалению, вклад в этот процесс лидеров Боснии и Герцеговины пока не является убедительным. Вызывает разочарование сохраняющаяся нерешенность многих ключевых вопросов, в основном в силу того, что политические лидеры цепляются за старые националистические подходы.

С момента заключения Дейтонского мирного соглашения Швеция подчеркивала важность долгосрочной перспективы его осуществления. После столь продолжительного периода страданий и разрушений потребуются действительно немало времени для восстановления доверия и достижения согласия между этническими группами для совместного проживания.

Хотя эту долгосрочную перспективу невозможно навечно закрепить в имеющихся обязательную силу резолюциях, Швеция удовлетворена тем, что практически международное

сообщество все более часто действует с учетом этой перспективы. Ясным подтверждением этого является решимость, нашедшая на прошлой неделе отражение в Боннской декларации. Среди задач, которые возникнут в будущем, можно назвать задачу обеспечения проведения свободных и справедливых выборов в сентябре 1998 года. Был достигнут прогресс в решении вопросов свободы передвижения и функционирования общенациональной системы связи. В этой связи важное значение имеет продолжение деятельности по разминированию и ликвидации незаконных контрольно-пропускных пунктов.

Как и Высокий представитель, Швеция считает, что усилия, которые будут предприняты в 1998 году, должны быть нацелены на обеспечение свободы средств массовой информации и деятельность полиции, управляемой демократическим путем. Важно также обеспечить беженцам и перемещенным лицам возможность возвратиться в места своего проживания, в том числе в так называемые районы проживания меньшинств. Обеспечение успеха возвращения беженцев в 1998 году будет иметь решающее значение для всего процесса примирения. Особую важность имеет обращенный из Бонна призыв к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) выработать региональный подход к вопросу возвращения беженцев, который будет охватывать Хорватию, а также Союзную Республику Югославию. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем заявление, сделанное вчера в Женеве Республикой Сербской, в отношении того, что

"все спонтанные возвращения представителей меньшинств из стран убежища, а также из Федерации получают поддержку".

Я убежден в том, что, когда эти слова будут реализованы на практике, они станут стимулом для аналогичного возвращения в другие места региона.

Давно назрел вопрос о создании функционирующих общих институтов, а также принятия и осуществления ключевых положений законодательства. Эти вопросы необходимо решать всеобъемлющим образом и без дальнейших промедлений.

Последним по счету, но, конечно, не по значению, является проблема того, чтобы обвиненные в военных преступлениях предстали перед Судом в Гааге. Все большую обеспокоенность вызывает тот факт, что некоторым из них позволено и далее осуществлять решающий контроль над политической жизнью в Пале.

Еще не настало время для того, чтобы сворачивать участие международного сообщества в процессе обеспечения мирного процесса в Боснии и Герцеговине. Моя страна сохраняет приверженность цели дальнейшей всемерной поддержки мирного процесса в Боснии и в регионе в целом. Однако мы по-прежнему убеждены в том, что успех всех наших усилий в осуществлении гражданских аспектов, в том числе усилий, связанных с СМПС, зависит от дальнейшего присутствия авторитетных международных военных сил в Боснии. Швеция готова и далее участвовать в деятельности таких сил после СПС при условии, что они будут осуществляться под мандатом Организации Объединенных Наций, что руководить ими будет Организация Североатлантического договора (НАТО) и что Соединенные Штаты будут принимать участие на местах. В этом контексте мы искренне приветствуем заявление, с которым сегодня выступил президент Соединенных Штатов г-н Вильям Клинтон.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Швеции за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Сэр Джон Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сегодня присоединиться к другим выступающим и лично приветствовать Вас.

Прежде чем я начну свое подготовленное заявление, я хотел бы от имени правительства Великобритании приветствовать последнюю акцию Сил по стабилизации (СПС) по задержанию в рамках полномочий, определенных в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, двух боснийских хорватов, обвиняемых в военных преступлениях. Мы выражаем признательность военному контингенту СПС за проведение смелой и успешной операции. Другие лица, обвиняемые в военных преступлениях, по-прежнему на свободе и тем самым подтверждается тот факт, что они несут ответственность за эти преступления. Они должны

немедленно сдаться Международному уголовному суду. И все участники Мирного соглашения обязаны полностью выполнить свое обязательство по выдаче Гааге тех, кто обвиняется в военных преступлениях. Правозаконность имеет исключительную важность для подлинного мира и примирения в Боснии. Акция, предпринятая вчера вечером СПС, подтверждает это.

Участники Боннского заседания Совета по выполнению Мирного соглашения разработали на следующий год ускоренную программу осуществления гражданских аспектов. Его участники подтвердили, что единственным путем продвижения вперед является государственное единство Боснии и Герцеговины с двумя многоэтническими образованиями, наделенными суверенитетом и безопасностью в существующих границах.

Соединенное Королевство намерено приложить все возможные усилия в целях осуществления мирного процесса. Мы решительно поддерживаем намерение Высокого представителя использовать все свои полномочия в рамках Дейтонского соглашения с тем, чтобы обеспечить прогресс процесса выполнения. В Бонне усилия международного сообщества получили всемерную поддержку.

Наша цель, которая совпадает с целью всего международного сообщества, состоит в том, чтобы демократическая и процветающая Босния заняла свое место в качестве современного государства Европы. Международное сообщество прилагает для этого невероятные усилия, и члены Организации Объединенных Наций и других международных организаций в Боснии, в особенности Карлос Вестендорп и Кай Эйде и их сотрудники, заслуживают нашей самой высокой оценки и поддержки за их значительные достижения в течение двух лет, прошедших после Дейтона. Трагическая гибель 12 международных сотрудников во время катастрофы вертолета, происшедшей 17 сентября в Боснии, является свидетельством мужества и приверженности тех, кто пытается принести мир в эту беспокойную страну.

Мы выполнили свою часть обязательств. Теперь дело за боснийскими лидерами - выполнить их часть. Боннская конференция по выполнению Мирного соглашения указала на это достаточно ясно. Мы ждем от боснийских властей действий по предоставлению свободы средствам массовой

информации. Мы ожидаем действий, которые позволили бы беженцам и перемещенным лицам вернуться в свои родные места, а также изменения законов о собственности таким образом, чтобы они были справедливыми. Мы ожидаем прогресса в укреплении центральных учреждений и во введении практики благого правления, особенно в области транспарентности в государственных счетах. Мы надеемся, что новые Ассамблея и правительство Республики Сербской в скором времени соберутся и особо подчеркнут тот факт, что все политические учреждения повсюду в Боснии будут подчинены международно признанным нормам демократизации и отчетности.

И, как я сказал минуту назад, мы ожидаем со стороны властей Боснии и ее соседей, согласно взятым ими самими на себя обязательствам, выдачи Международному трибуналу в Гааге тех, кто обвиняется в военных преступлениях.

Мы также рассчитываем на то, что установленные в Бонне сроки будут соблюдаться. Мы сожалеем о том, что стороны остановились перед первым препятствием, так и не приняв закон о гражданстве. Мы приветствуем предложение Высокого представителя о применении закона на временной основе до его утверждения парламентской Ассамблеей.

Соединенное Королевство приветствовало готовность использовать в нынешнем году СПС для непосредственной поддержки осуществления гражданских аспектов урегулирования. Дальнейший успех в этой области будет зависеть от поддержания безопасной обстановки. Вслед за состоявшейся 16 декабря встречей министров иностранных дел Организации Североатлантического договора (НАТО) эта Организация теперь изучает возможные варианты последующих сил-преемников СПС, когда в июне будущего года истечет мандат последних.

Британские войска развернуты на территории Боснии с момента учреждения Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и остаются крупнейшим европейским контингентом. Британские министры ясно дали понять, что они готовы в обозримом будущем сохранять это присутствие, если на то готовы и другие.

Поэтому мы тепло приветствуем принципиальную готовность президента Клинтона

предоставить для сил-преемников войска и командование Соединенных Штатов. Это будет способствовать обеспечению успеха миссии-преемника СПС и укреплению существенных достижений СПС в содействии осуществлению гражданских аспектов урегулирования. Мы рассчитываем на продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии, в том числе Специальных международных полицейских сил (СМПС). Самоотверженность и профессионализм членов СМПС являются одной из основных сил, движущих в Боснии перемен. Соединенное Королевство является твердым поборником укрепления предусмотренной для них в Бонне роли, особенно в профессиональной подготовке полицейских сил указанного образования таким образом, чтобы последние могли нести службу по поддержанию правопорядка в своих общинах на профессиональном уровне и на недискриминационной основе. Соединенное Королевство радо тому, что комиссаром новых СМПС назначен британский заместитель главного констебля г-н Ричард Монк. Мы будем оказывать ему всестороннюю поддержку в выполнении им своей важной задачи.

Мы считаем, что продление мандата СМПС на шесть месяцев - в целях приведения его в соответствие с мандатом СПС, на возобновляемой основе - стратегически логично и одновременно предоставляет наилучшие средства удовлетворения оперативных потребностей. Мы надеемся, что это продление будет согласовано без всяких затруднений.

Мы все хотим восстановления в Боснии нормальной обстановки. Никто не ожидает того, что она будет восстановлена за один день, и Соединенное Королевство готово - если на то готовы и другие - следовать тем же путем: до сих пор мы вложили туда - как в финансовом, так и военном выражении - более 1 млрд. фунтов стерлингов. В начале своего выступления я сказал, что наша цель заключалась в том, чтобы Босния принимала всестороннее участие в европейском процессе. Однако это участие, равно как и прочный мир, на котором подобная роль будет зиждиться, вовсе не являются даром со стороны международного сообщества, как бы упорно мы в Боснии ни трудились. В конечном итоге то, как Босния встретит XXI век, будет зависеть от действий боснийских руководителей. Именно они несут

ответственность перед историей, международным сообществом и перед их собственным народом.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Позвольте мне сказать, что мы считаем большой честью проводить сегодня нашу работу под председательством министра иностранных дел страны, которая стала символом стремлений к мирному урегулированию разногласий и воцарению главенства права.

Мы вступаем в третий год осуществления Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине, а также находимся на среднем этапе периода консолидации мира.

Принятый в прошлом году на двухлетний период план консолидации основывался на новом подходе - на обусловленном, договорном подходе к мирному процессу. Такой подход может быть легко резюмирован: заслуживающей доверия альтернативы Мирному соглашению нет, а ответственность за его осуществление возлагается главным образом на избранные власти Боснии и Герцеговины.

Простое сравнение с той ситуацией, которая царила в Боснии и Герцеговине всего два года назад, к счастью, позволяет нам узреть достижение определенного прогресса. Выполнение военных аспектов Мирного соглашения в основном завершено. В стране предпринимаются значительные усилия по восстановлению, и с этим мы должны поздравить именно руководство страны.

Европейский союз гордится тем, что он является крупнейшим донором помощи на восстановление экономических структур в Боснии и Герцеговине. Однако следует напомнить, что продолжение предоставления международной помощи обуславливается соблюдением сторонами их обязательств по Соглашению. Такое условие должно восприниматься в позитивном духе: те, кто добросовестно сотрудничает в осуществлении соглашения, будь то на центральном, местном или муниципальном уровне, могут быть уверены в нашей поддержке.

Это неимоверное усилие, однако, не может привести к прочному восстановлению нормального положения в Боснии и Герцеговине, если не будут проведены необходимые реформы, а центральные учреждения не обретут способность

функционировать более удовлетворительным образом. Поэтому первостепенное значение имеют соблюдение Конституции Боснии и Герцеговины и выполнение физических и политических условий, необходимых для функционирования этих учреждений на всех уровнях.

Помимо устранения этих трудностей, с которыми сталкиваются в своем функционировании центральные учреждения, прогресса еще необходимо добиваться во многих других областях - в укреплении демократизации, в развитии плюралистических средств массовой информации, в реформе полиции и судебной системы и в борьбе с коррупцией. Франция подчеркивает также важное значение улучшения ситуации в области соблюдения прав человека и возвращения беженцев и перемещенных лиц. По сей день из более чем 2 миллионов беженцев домой удалось вернуться менее чем 200 000.

Франция недвусмысленно и настоятельно призывает к тому, чтобы все обвиняемые лица были переданы в руки Международного трибунала для бывшей Югославии. И в этом тоже главная ответственность за выдачу всех разыскиваемых военных преступников опять-таки возлагается на стороны. Франция, которая с самого начала принимала участие в создании Трибунала, Франция, армия которой понесла большие жертвы на службе миру в Боснии и Герцеговине - 70 убитыми и 700 ранеными, - была глубоко потрясена недавно опубликованными в прессе заявлениями, ставящими под сомнение поведение принимающих участие в Силах по стабилизации (СПС) государств в выполнении решений Трибунала. Как недавно было подтверждено Генеральным секретарем Организации Североатлантического договора (НАТО), все союзники и страны, принимающие участие в Силах по стабилизации, в самом деле разделяют одну и ту же решимость обеспечить отправление правосудия над всеми обвиняемыми военными преступниками. Примером тому служит только что произведенный в центральной Боснии арест двух обвиняемых лиц. Это представляет собой совместное усилие в условиях единой структуры командования, соответствующее идентичным правилам оперативных действий. Осуществляемая в этой области политика определяется Советом НАТО. Присутствующие сегодня в Боснии и Герцеговине французские офицеры, как и другие, следуют тем указаниям, которые устанавливаются союзниками

совместно, и строго руководствуются теми оперативными правилами, которые были установлены НАТО для задержания разыскиваемых Трибуналом лиц.

Ситуация в Боснии и Герцеговине требует дополнительных усилий от всех, особенно от самих сторон. Всего год остался до завершения осуществления плана консолидации и всего несколько месяцев до проведения следующих всеобщих выборов. Таким образом, это неотложный вопрос. Конференция по выполнению Мирного соглашения, которая совсем недавно состоялась в Бонне, четко указала путь, которым следует идти.

Высокий представитель, на которого возложена задача осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения, будет и далее играть центральную роль в деле координации в этом отношении. Неустанные усилия г-на Карла Бильдта, а теперь и г-на Карлоса Вестендорпа значительно способствовали успехам, достигнутым в Боснии и Герцеговине после прекращения военных действий. Высокий представитель может в этой связи рассчитывать на постоянную поддержку моего правительства.

Организация Объединенных Наций также вносит важный вклад в стабилизацию ситуации в Боснии и Герцеговине и в регионе через деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и, в частности, Специальных международных полицейских сил. В этой связи Франция благодарит Специального представителя Генерального секретаря и Координатора операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине г-на Эйде за его усилия по поддержке мирного процесса, и сегодня мы заверяем г-жу Элизабет Рен, которая сменит его на этом посту, в нашей полной поддержке.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Франции за очень добрые слова о моей стране.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Мне очень приятно в начале своего выступления приветствовать Ваше Превосходительство министра иностранных дел Коста-Рики в качестве Председателя Совета. Коста-Рика - это государство, которое постоянно вносит конструктивный вклад в поддержку здания мира на планете.

Сегодня Совет Безопасности собрался для того, чтобы обсудить и оценить осуществление в Боснии и Герцеговине Дейтонского мирного соглашения в рамках выполнения Советом своей главной обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Частью этой обязанности является деятельность в развитие осуществления всех мирных соглашений во всех районах конфликтов для обеспечения того, чтобы в таких районах не происходило отката вспять, а также для контроля за эффективным и сбалансированным осуществлением положений этих соглашений в целях обеспечения интересов всех вовлеченных сторон по достижению безопасности, стабильности и мира.

Наши общие прения приобретают сегодня особое значение в свете того факта, что они проходят в позитивных обстоятельствах достижения в деле осуществления Дейтонского соглашения многочисленных успехов. Главным из них стали президентские выборы, за которыми последовали муниципальные выборы и другие выборы в законодательные органы. Все это свидетельствует о том, что в некоторых сферах осуществление Дейтонского соглашения продвигается в верном направлении.

Однако тщательный анализ осуществления остальных положений Мирного соглашения ясно показывает, что, несмотря на достигнутый прогресс, в некоторых областях по-прежнему имеются отставания, причем настолько сильные, что они вызывают обеспокоенность и даже опасения в отношении того, что все Мирное соглашение может рухнуть.

Следует отметить, что недавний прогресс в осуществлении Соглашения тесно связан с усилиями по рассмотрению и решению вопроса о военных преступлениях. Несмотря на сложность решения этой проблемы, тот факт, что Силы по стабилизации (СПС) 10 июля 1997 года все же задержали одного из обвиняемых в совершении военных преступлений, и тот факт, что вчера вечером они также задержали двух военных преступников-хорватов, вне всякого сомнения, доказывают, что СПС действительно способны заниматься этим вопросом. Это тем более важно, что из общего числа 78 лиц, которым предъявлены обвинения, задержаны лишь 20: 14 хорватов, 3 боснийца и 3 серба. Лишь двое из них предстали перед судом и были приговорены. Еще пятеро предстали сейчас перед судом по двум

отдельным делам. Здесь следует также отметить, что боснийцы были единственной стороной, которая выдала всех обвиняемых, находившихся под ее юрисдикцией - всех троих - и что Хорватия во многом проявила добрую волю. Республика Сербска - это единственная сторона, которая до сих пор отказывается сотрудничать с Международным уголовным трибуналом. Из 57 обвиняемых сербов были задержаны лишь трое, что означает, что очень многие из них по-прежнему находятся на свободе.

Тщательный анализ приведенных мной статистических данных и того факта, что основные подозреваемые, включая Караджича и Младича, по-прежнему находятся на свободе и продолжают пользоваться значительным политическим влиянием, заставляет нас заявить, что мирный процесс в Боснии не сможет далее развиваться, если не будут задержаны эти обвиняемые, и что процесс примирения не достигнет успеха, если они не предстанут перед судом.

На этом важном этапе на Совете Безопасности лежит историческая ответственность за то, чтобы наделить СПС и те силы, которые в будущем придут им на смену, полномочиями по задержанию военных преступников и по организации суда над ними. На Совете также лежит дополнительная ответственность за то, чтобы оказать Трибуналу необходимую финансовую поддержку, которая позволила бы ему выполнять свои задачи с необходимой оперативностью и эффективностью.

Конституционный кризис, который имел место в Республике Сербской, вызвал у международного сообщества глубокую обеспокоенность. Он показал, что отсутствие контроля за осуществлением Мирного соглашения и предоставление военным преступникам возможности оставаться на свободе могут привести к большему разъединению, нежели объединению. Фактический раскол этого образования на две части, одна из которых управляется из Пале, а другая - из Бая-Луки, является реальным свидетельством результатов такой ситуации, особенно ввиду явной борьбы за власть, в которой участвуют некоторые военные преступники.

Несмотря на все это, парламентские выборы, состоявшиеся в ноябре этого года, принесли проблеск надежды. Мы надеемся на то, что они приведут к выправлению ситуации. Однако этого

нельзя добиться без полной реализации результатов выборов, причем таким образом, который давал бы возможность воссоединения этого образования. В этой связи международное сообщество должно занять такой подход, который увязывал бы экономическую помощь, с одной стороны, и достижение искомых политических целей, с другой стороны, особенно в Республике Сербской.

Процесс осуществления приложения 7 к Дейтонскому мирному соглашению в отношении добровольного, свободного и безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц, особенно в районы проживания меньшинств, вызывает разочарование и обескураживает. Этот процесс ясно дает понять, что чрезмерное внимание, уделяемое осуществлению политических аспектов Дейтонского соглашения в ущерб гуманитарным и этническим аспектам, несет в себе опасность и угрожает миру во всей Боснии.

Из общего числа перемещенных лиц, которых на момент прекращения боевых действий насчитывалось 2 миллиона, лишь 381 000 - 171 000 беженцев и 210 000 перемещенных лиц - вернулись к себе на родину. А у остальных беженцев и перемещенных лиц до сих пор не было возможности вернуться к своим домам.

Несмотря на относительный успех плана открытых городов, разработанного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, плана, который способствовал доставке экономической помощи беженцам и перемещенным внутри страны лицам по их нынешнему месту жительства, и несмотря на принятый международным сообществом всеобъемлющий план возвращения большого числа беженцев, на пути осуществления этих планов все еще сохраняются большие политические препятствия. Поэтому возникла настоятельная необходимость принять решительные меры, наиболее важными из которых являются отмена на всей территории Боснии и Герцеговины основанных на этнических принципах законов о собственности и организация быстрого возвращения беженцев и перемещенных лиц в их родные дома и ни в какие другие - я подчеркиваю: ни в какие другие - места, в которые их могут заставить направиться.

Права человека, свобода передвижения и свобода печати на территории всей Боснии и

Герцеговины - принципы, которые приобретают все большее значение по мере того, как проходит время, - должны быть полностью соблюдены и гарантированы.

Перехожу теперь к рассмотрению вопроса об осуществлении военных положений и положений в отношении региональной стабильности Дейтонского соглашения. Предполагаемой датой осуществления второго этапа сокращения вооружений согласно Субрегиональному соглашению о контроле над вооружениями являлось 31 октября 1997 года. Однако Республика Сербская по-прежнему отказывается пойти на существенные сокращения, необходимые для выполнения положений этого Соглашения, тем самым вызывая сомнения относительно ее военных планов, особенно ввиду того обстоятельства, что военный потенциал Федерации по-прежнему намного ниже максимума, предусмотренного Соглашением. В этом плане опасения и тревоги, которые высказывает Республика Сербская в отношении программы поставки оружия и подготовки, не имеют никаких оснований, если у нее есть политическая воля к тому, чтобы достичь примирения и избежать военной конфронтации.

Поэтому на Совет Безопасности возлагается особая ответственность за осуществление данного аспекта Дейтонского соглашения не только в плане предотвращения вспышки конфликта в этом регионе в будущем, но также в рамках своего обязательства по Уставу в области регулирования вооружений.

В том что касается создания общих институтов, Египет внимательно следит за результатами различных заседаний Совета по выполнению Мирного соглашения, последнее из которых состоялось в Бонне 9 и 10 числа этого месяца. Мы хотели бы вновь повторить, что победа сил, способствующих воссоединению, будет зависеть в значительной степени от создания общих институтов. Нелогично, к примеру, говорить о воссоединении в тот момент, когда нет прямой телефонной связи между Федерацией и Республикой Сербской, когда нет единой валюты, когда не приняты законы о гражданстве, когда отсутствует экономический потенциал для создания этих институтов и когда нет необходимой свободы передвижения.

В этом плане усилия в области восстановления и экономического развития должны выступить на первый план в деле борьбы за единую Боснию не только в контексте осуществления Дейтонского соглашения, но также в контексте неустанных усилий международного сообщества, направленных на оказание помощи Боснии. Доноры выполнили свое обещание выделить 1,8 млрд. долл. США в 1996 году, они также обещали выделить 1,24 млрд. долл. США в 1997 году. Однако отказ Республики Сербской участвовать в ежегодной конференции доноров и откликнуться на усилия в области интеграции и воссоединения вызывает серьезные сомнения в отношении истинных намерений этого образования на этом сложном этапе осуществления Дейтонского соглашения.

На нынешнем этапе восстановление и развитие Боснии и Герцеговины задерживаются по соображениям политического характера в деле осуществления контроля над экономикой, равно как и ввиду отсутствия минимальной транспарентности в экономических вопросах. Несомненно, это является результатом отсутствия доверия между различными участниками. Поэтому усилия в области восстановления должны быть связаны с реагированием сторон на предпринимаемые в политическом плане усилия. Резолюция Генеральной Ассамблеи о ситуации в Боснии и Герцеговине этого года послала правильный сигнал, увязав оказание экономической помощи с реакцией сторон на усилия, направленные на достижение политического урегулирования. Мы надеемся, что это повысит реагирование на эти усилия в политической сфере.

Я изложил мнение Египта о ситуации в Боснии и Герцеговине, эту точку зрения разделяют также все государства - члены Контактной группы Организации Исламская конференция по Боснии и Герцеговине. Мы считаем крайне важным, чтобы роль Совета Безопасности в Боснии и Герцеговине не ограничивалась Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, несмотря на ее героические усилия по стабилизации положения, или же усилиями Специальных международных полицейских сил (СМПС), направленных на перестройку местной полиции. Все эти усилия четко отражены в докладе, который находится на рассмотрении Совета сегодня. Мы считаем необходимым, чтобы Совет Безопасности выработал ряд руководящих принципов для решения вышеупомянутых проблем в координации с Советом

по выполнению Мирного соглашения в Боснии. Мы также считаем важным, чтобы Совет Безопасности повысил роль Сил по стабилизации, а также сил, которые придут им на смену в июне будущего года, с тем чтобы выполнить волю международного сообщества и народа Боснии по созданию единого, многоэтнического государства, народ которого живет под одной крышей, в условиях независимости, суверенитета и территориальной целостности в рамках международно признанных границ.

В заключение я хотел бы воздать должное усилиям, предпринятым Высоким представителем по Боснии г-ном Карлосом Вестендорпом, особенно учитывая обстоятельства, в которых он выполнял поставленные перед ним задачи. Я хотел бы также отметить усилия Специального представителя Генерального секретаря в Боснии, Командующего СМПС, лидеров СПС и всех мужчин и женщин, работающих в сложных условиях на благо поддержания мира в Боснии и Герцеговине.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Египта за добрые слова в адрес моей страны.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и приветствовать Вас в Нью-Йорке, куда Вы прибыли для председательствования на этом важном заседании. Мы воздаем Вам должное за последовательные усилия, которые Ваша страна прилагает, в интересах мира.

Оглядываясь на прогресс, который был достигнут за два года, которые прошли с момента заключения Дейтонского мирного соглашения, мы видим, что многого удалось добиться. Босния и Герцеговина сегодня сильно отличается от того, какой была страна в 1995 году: упрочилась стабильность, стало меньше насилия, появились более радужные перспективы на будущее. Эти позитивные изменения в значительной степени объясняются скоординированным участием ряда международных действующих лиц, которые действуют в регионе, в том числе Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), Высокого представителя и его сотрудников, мужественных мужчин и женщин Сил по стабилизации (СПС), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и целого ряда неправительственных организаций. Республика Корея высоко оценивает их самоотверженные усилия, направленные на достижение мира и стабильности в измученной войной стране и воздаст должное всем, кто принес в жертву свою жизнь в ходе этого благородного дела.

Оценивая ситуацию в целом, моя делегация припоминает доклад Высокого представителя от апреля сего года, где были изложены три возможных варианта действий в Боснии, которых необходимо избегать или предотвращать: во-первых, военный путь, во-вторых, вариант отделения и, в-третьих, господство одной этнической группы.

Весьма обнадеживает тот факт, что сейчас военный путь не представляется ни осуществимым, ни реалистичным и ни одна этническая группа не рассматривает его в качестве серьезной или привлекательной альтернативы на данном этапе. Однако существует угроза того, что одна из сторон может снова отдать предпочтение этому варианту, если приверженность мирового сообщества делу мира в Боснии начнет убывать или же будет полностью снята.

Мы с удовлетворением отмечаем, что вариант явного отделения также, похоже, потерял свою привлекательность для всех участников. Однако сохраняется угроза вялотекущего отделения, и нам необходимо не утратить бдительности в этом плане.

Что касается возможности установления господства одной из этнических групп, то нам приятно отмечать, что сейчас в Боснии функционируют общие институты, в состав которых входят представители всех трех основных этнических групп, и что угроза установления господства одной группы над другой сейчас ослабла. Тем не менее, в настоящее время работа указанных общих институтов свидетельствует о том, что механизмы четкого взаимодействия и координации усилий между руководителями трех групп пока еще не отлажены.

С учетом сказанного Республика Корея хотела бы вновь заявить о своей убежденности в том, что осуществление Мирного соглашения - это единственный путь к всеобъемлющему урегулированию. Необходимо на основе положений

Мирного соглашения, а также руководящих принципов и выводов серии совещаний Совета по выполнению Мирного соглашения обеспечить создание многоэтнических политических и социальных структур и восстановление экономики страны.

В этой связи хотелось бы выделить шесть областей, в которых, по нашему мнению, безусловно требуется принятие дополнительных и целенаправленных мер.

Во-первых, соответствующие стороны должны в срочном порядке предпринять шаги, направленные на обеспечение безопасного возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома, в том числе в районах, в которых они составляют меньшинство среди населения, и на обеспечение необходимой защиты их собственности.

Во-вторых, все стороны должны значительно активизировать свои усилия по налаживанию сотрудничества с Международным трибуналом, с тем чтобы укрепить ощущение торжества справедливости и добиться установления правопорядка в своей стране. Мир в Боснии удастся сохранить лишь в том случае, если это будет справедливый мир. В память о людях, погибших в ходе конфликта в регионе, и для того, чтобы не допустить установления ужасного прецедента, нельзя позволить, чтобы военные преступники оставались безнаказанными.

В-третьих, полное соблюдение всеми сторонами в конфликте прав человека, независимо от этнической принадлежности, является неременным условием создания многоэтнического, демократического боснийского государства.

В-четвертых, в целях восстановления боснийского общества и достижения примирения между представителями всех этнических групп необходимо обеспечить эффективное функционирование общих институтов в рамках центрального правительства. Лидеры соответствующих этнических групп должны продемонстрировать большую гибкость в ходе поэтапного продвижения к этой цели. В то же время необходимо безотлагательно обеспечить полное претворение в жизнь итогов состоявшихся в сентябре нынешнего года муниципальных выборов.

В-пятых, необходимо по-прежнему увязывать предоставление международной экономической помощи с тем, в какой мере те или иные власти в Боснии и Герцеговине выполняют обязательства и требования, оговоренные в Мирном соглашении и документах, принимавшихся на последующих международных совещаниях, посвященных этому вопросу. Процессы экономического восстановления и демократизации в политической области должны осуществляться в тесной взаимосвязи.

И в-шестых, необходимо обеспечить, чтобы исключительно важный процесс реорганизации местной полиции, столь успешно осуществляемый Специальными международными полицейскими силами (СМПС), был продолжен и дополнен проведением комплексной реформы судебной системы. Развернутая в последнее время СМПС кампания по борьбе с финансовыми преступлениями и коррупцией также заслуживает поддержки со стороны международного сообщества.

И наконец, мы считаем, что, развивая уже имеющиеся значительные успехи, Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут и должны внести гораздо больший вклад в достижение прочного мира и стабильности не только в Боснии и Герцеговине, но и во всем балканском регионе. Решающее значение в этом плане будет иметь сохранение надежного международного военного присутствия в этой стране. Хотелось бы надеяться, что те немалые затраты времени и сил, на которые нам пришлось пойти, принесут новые мирные "дивиденды" ее истерзанному войной населению.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Республики Корея за любезные слова в мой адрес.

Г-н Лопеш Кабрал (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поблагодарить Вас за то, что Вы любезно согласились председательствовать на данном открытом заседании Совета Безопасности, посвященном рассмотрению вопроса о положении в Боснии и Герцеговине. Ваше присутствие в этом зале служит подтверждением того важного вклада, который вносит в международные дела Ваша страна, Коста-Рика. Я хотел бы, с Вашего позволения, воспользоваться

предоставленной возможностью и подчеркнуть ту важную роль, которую делегация Коста-Рики играет в Совете Безопасности, а также выразить глубокую признательность за возможность сотрудничать с ней под умелым и неустанным руководством посла Фернандо Беррокала Сото.

Сейчас, в преддверии рождественских праздников, для всех являющихся наилучшим временем для восстановления и укрепления семейных уз, я хотел бы от имени моей делегации выразить наши соболезнования семьям 12 мужчин и женщин из числа сотрудников Специальных международных полицейских сил (СМПС) и Канцелярии Высокого представителя, погибших в результате трагической аварии вертолета 17 сентября нынешнего года. От имени моей делегации я хотел бы выразить искренние соболезнования всем этим семьям в связи с выпавшими на их долю страданиями.

История Боснии и Герцеговины примечательна, к сожалению, тем, что ее трагической судьбе посвящено множество конференций и дискуссий - в том числе в Совете Безопасности, - проводимых с целью поиска путей справедливого и мирного урегулирования конфликта, разрывающего страну на части.

Мы видим, что мирный процесс продолжается, однако он продвигается вперед очень медленными и зачастую даже скромными темпами. Это означает, что еще предстоит проделать большую работу. Очевидно, что успех всех усилий, предпринимаемых с целью установления надежного мира в Боснии и Герцеговине, зависит, главным образом, от осуществления Дейтонского соглашения и что, сколь важной ни была бы роль международного сообщества, основную работу по достижению прочного мира предстоит проделать властям этой страны. Именно от них требуются ответственные шаги в направлении выполнения Соглашения, которое они добровольно подписали. Поэтому важно, чтобы все стороны решительно заявили о своей приверженности выполнению взятых по этому Соглашению обязательств, прежде всего за счет обеспечения должного функционирования сформированных ими общих институтов.

Сегодня нам приятно отмечать прогресс, достигнутый в ряде областей. Вместе с тем, как

отмечали в своих заявлениях делегации, выступавшие перед нами, еще предстоит проделать серьезную работу для того, чтобы народы Боснии и Герцеговины смогли жить вместе в обстановке полного мира и безопасности.

Мы с горечью отмечаем, что гуманитарная ситуация в этой стране остается сложной. Сохраняется неопределенность в отношении дальнейшей судьбы большого числа беженцев и перемещенных лиц. Эти люди имеют право на возвращение на свою родину, если они того пожелают, при содействии Верховного комиссара по делам беженцев, как предусматривается приложением 7 Дейтонского соглашения, и благодаря щедрой поддержке стран, в которых они сейчас находятся. В этой связи мы высоко оцениваем усилия, прилагаемые учреждениями Организации Объединенных Наций, странами Европейского союза, двусторонними донорами и всеми другими, в том числе неправительственными организациями, разработавшими и осуществляющими различные проекты, направленные на создание благоприятных условий для их возвращения, если они того пожелают, обеспечение их безопасности и улучшение перспектив их будущего экономического развития.

Нам приятно отметить, что инициатива "Открытый город" получила свое продолжение.

Местные общины, которые приняли решение объявить свои города открытыми, следует поощрять, и им следует предоставлять финансовую поддержку. От имени моей делегации я хотел бы вновь заявить о нашей приверженности независимости, суверенитету, территориальной целостности Боснии и Герцеговины, а также предоставлению конституционных прав народам этой страны.

Мы обеспокоены упорным отказом, особенно в Республике Сербской, обеспечить услуги меньшинствам; мы также считаем, что дискриминация в отношении этих народов не должна осуществляться и что они должны иметь доступ к основным услугам здравоохранения. Их здоровье, как граждан страны, не должно быть предметом политических интересов; все нуждающиеся в этих услугах должны иметь доступ к адекватным услугам.

Международное сообщество призвано сыграть свою роль в Боснии и Герцеговине. Со своей стороны, многонациональные Силы по стабилизации (СПС) сыграли незаменимую роль в содействии созданию обстановки, способствующей осуществлению гражданских аспектов Мирного соглашения. Мы приветствуем благотворное сотрудничество между Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и Специальными международными полицейскими силами (СМПС) Организации Объединенных Наций и методы координирования ими своей деятельности на местах. Мы с удовлетворением отмечаем, что МООНБГ рассматривает возможности совершенствования структуры СМПС, с тем чтобы осуществлять более целенаправленную деятельность в других областях - как это было сделано в сфере прав человека.

Мы согласны с анализом Генерального секретаря, содержащимся в его последнем докладе, и мы согласны с ним в том, что касается будущей роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций. По этим причинам мы согласны и поддерживаем его рекомендацию относительно продления мандата МООНБГ на 12 месяцев. Эффективное присутствие Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине по-прежнему необходимо в целях укрепления мира и других достигнутых нами преобразований. В частности, мы согласны с необходимостью осуществления реформы судебной системы и уголовного права в Боснии и Герцеговине, а также с необходимостью поощрения борьбы с финансовыми преступлениями. В этой связи мы считаем, что решающая роль в этом принадлежит МООНБГ; при наличии дополнительных людских и финансовых ресурсов она может перейти к укреплению мира и экономическому развитию Боснии и Герцеговины.

Мы приветствуем выводы Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся 9-10 декабря 1997 года, в том числе вывод о необходимости сохранения военного присутствия в Боснии и Герцеговине после июня 1998 года. Это присутствие следует рассматривать как необходимое условие укрепления мира и сохранения безопасности и стабильности, в которых так нуждается Босния и Герцеговина. Мы надеемся на то, что выводы недавней Боннской конференции помогут ускорить и укрепить мирный процесс.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Гвинеи-Бисау за любезные слова в адрес Коста-Рики и посла Беррокаля Сото.

Я хотел бы проинформировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Аргентины, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с соответствующими положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Петрелья (Аргентина) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор в списке - представитель Боснии и Герцеговины, которому я предоставляю слово.

Г-н Шакирбей (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Благодарю Вас, г-н Председатель, за оказанную Вами Совету Безопасности честь: возможность работать под Вашим руководством в ходе сегодняшнего обсуждения. Позвольте мне от имени моей делегации выразить уверенность в работе Коста-Рики в качестве Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Нам очень приятно, что в процессе нашей работы в этом месяце и ранее у нас сложились такие добрые, сердечные и рабочие отношения с Вашей делегацией.

В интересах транспарентности я также должен поблагодарить Вас за еще одну услугу, которую Вы нам оказали. Откровенно говоря, моя делегация проявила небрежность и не предоставила мне полного текста моего выступления в Совете, поэтому мне пришлось просить отложить мое выступление до этого момента. Я заметил, что у Постоянного представителя Чили был озадаченный вид, когда он осознал, что ему придется говорить в то время, когда он предполагал, что выступать буду я. Я отвернулся, конечно, по той причине, что я не хотел реагировать на его взгляд, полный удивления и, возможно, гнева.

Но это небольшое затруднение со стороны моей делегации, возможно, было неким тайным

благословением, так как это дает мне возможность в моем выступлении принять к сведению некоторые замечания, которые были сделаны в заявлениях других членов Совета.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Вас за то, что Вы запланировали сегодняшнюю дискуссию о положении в Боснии и Герцеговине. Некоторым кажется, что после того, как эта тема была предметом множества дискуссий в Совете, Босния и Герцеговина загадочно исчезла с повестки Совета Безопасности. Некоторые считают, что это, по-видимому, объясняется тем, что Организация Объединенных Наций потерпела неудачу в Боснии и Герцеговине.

Это подводит меня ко второму замечанию: Организация Объединенных Наций не потерпела неудачу в Боснии и Герцеговине. Однако пока что она и не добилась успеха. Ответственность за существующие недостатки лежит на тех, кто сам мог и должен был сделать больше, но кто возложил на Организацию Объединенных Наций работу, которая никогда не могла бы полностью и с честью быть выполнена. При таких обстоятельствах в лучшем случае можно было бы считать, что Организация Объединенных Наций лишь отчасти добилась успеха. Она была представлена как постыдно несостоятельная, и все ее недостатки были выявлены.

Однако мы не охватили интеллектуальных и моральных аспектов, если не подчеркнем, что столько жизней было спасено благодаря усилиям Организации Объединенных Наций и ее различных учреждений и сотрудников и, что не менее важно, если не отметим самоотверженности вовлеченных лиц, особенно тех, кто пожертвовал своей жизнью в Боснии.

С другой стороны, уже тот факт, что более 250 000 боснийцев - т.е. более 5 процентов населения - погибло и что 50 процентов населения Боснии подверглось перемещению и превратилось в беженцев, в основном вследствие проведения кампании по этнической чистке, показывает, почему усилия Организации Объединенных Наций нельзя расценивать как успешные. Кроме того, тот факт, что последствия этнической чистки до сих пор не ликвидированы, а те, кто ее осуществлял, в

основном по-прежнему находятся на свободе, является еще большим пороком.

Но виновата ли в этом Организация Объединенных Наций? Ясно, что виновата не она одна и, безусловно, не как организация. Однако, говоря по-деловому, теперь нам надлежит изучить вопрос о том, является ли Организация Объединенных Наций частью того решения, которое еще предстоит найти в Боснии и Герцеговине. И ответ на этот вопрос положителен. Более того, Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в обеспечении и укреплении мира в Боснии. Здесь позвольте мне подчеркнуть, что за последние два года мир принес хорошие плоды, и мы уверены в том, что такая динамика будет укрепляться.

Мы приветствуем продление мандата многосторонних сил, действующих в Боснии и Герцеговине под руководством Организации Североатлантического договора (НАТО), на период, выходящий за рамки установленного срока, истекающего летом 1998 года. Это продление является связующим звеном согласованных усилий по обеспечению реального и прочного мира в нашей стране со всеми вытекающими из этого благоприятными последствиями в плане улучшения жизни для всего народа Боснии. Тем не менее, как показали последние два года и как признано сегодня многими лидерами, военный аспект выполнения соглашения окажется тщетным без скоординированных и энергичных усилий по осуществлению его так называемых гражданских аспектов.

Канцелярия Высокого представителя должна получить необходимую поддержку, с тем чтобы самым решительным образом выполнить порученный Высокому представителю мандат. Позвольте мне сослаться здесь на слова Постоянного представителя Японии и выделить его обращение к нашим спортсменам. В этом контексте я хотел бы отметить, что в настоящее время у Боснии и Герцеговины есть флаг и гимн, но они не всеми признаны. Мы понимаем, что изменения неминуемы, и мы понимаем, что нам нужен флаг, признаваемый всеми, а также гимн и паспорт, признаваемые всеми. В случае, если не удастся достичь согласия в отношении флага, мы просим Высокого представителя ввести единый флаг. Но мы

должны настаивать на едином флаге, едином гимне, едином паспорте и единой валюте.

Я хотел бы также отметить тот факт, что за этим столом используется слово "братоубийственный". Я хотел бы привлечь внимание Совета Безопасности к такому незначительному событию, как баскетбольный матч, состоявшийся в Сараево. Национальная команда Боснии и Герцеговины играла с национальной командой Республики Хорватии. Лучший - самый результативный - игрок национальной баскетбольной команды Боснии и Герцеговины является боснийским сербом. Все мы знаем об этом, но мы об этом не говорим, руководствуясь нормами цивилизованного и вежливого поведения; мы просто болеем за него и за команду Боснии в целом. Когда боснийская команда вышла на площадку, этого прекрасного баскетболиста тепло приветствовали все болельщики Сараево независимо от их этнического происхождения. Кстати, один из игроков в команде Республики Хорватии является по происхождению боснийским мусульманином. И, как часто бывает между противниками, он был встречен неодобрительными возгласами. Я приношу свои извинения Республике Хорватии за этот инцидент с участием слишком рьяных спортивных болельщиков, однако он свидетельствует о том, что речь идет не об этнической и религиозной ненависти. Мне доставляет удовольствие отметить, что в той игре команда Боснии и Герцеговины одержала победу над командой Республики Хорватии, - порой приходится быть националистом.

Различные учреждения и органы Организации Объединенных Наций в Боснии являются решающими силами в успешном установлении мира. Важное значение имеет роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в том, чтобы свести на нет последствия этнической чистки и обеспечить возвращение беженцев из-за границы. Специальные международные полицейские силы (СМПС) являются катализатором согласованных усилий по укреплению демократии, прав человека и уважения законности, а также обеспечению свободы передвижения по всей стране и возвращения беженцев. Роль этого учреждения Организации Объединенных Наций является решающей. Мы искренне поддерживаем проект резолюции, представленный на наше рассмотрение.

Уверен, что я не смогу конкретно остановиться здесь на всем многообразии усилий, предпринимаемых Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, однако я не могу не упомянуть наконец, возможно, самое главное: Международный трибунал по бывшей Югославии, учрежденный Организацией Объединенных Наций. Сейчас я должен воспользоваться возможностью, чтобы от всего сердца поблагодарить правительства, особенно правительства Соединенного Королевства и Королевства Нидерландов, за преданность делу и мужество их военнослужащих в совсем недавних усилиях, - одно из которых имело место фактически сегодня утром, - направленных на то, чтобы привлечь к ответственности обвиняемых в совершении военных преступлений. По-видимому, эти правительства очень внимательно относятся к критически важной роли, которую этот Трибунал играет в деле обеспечения не только законности, но и примирения, осуществления Дейтонских/Парижских соглашений и обеспечения прочного мира. Поскольку я присутствовал в Дейтоне, я должен также подчеркнуть здесь, что Дейтонские/Парижские соглашения, а также соответствующие резолюции Совета Безопасности и наша собственная конституция санкционируют эти усилия.

Однако нас беспокоят недавние сообщения, получившие широкое освещение в прессе, которые расцениваются некоторыми как проявление неуважения или даже противодействия мандату Трибунала. Особое беспокойство вызывает тот факт, что это неуважение исходит не от стран региона, которые в прошлом отказывались сотрудничать, а от некоторых должностных лиц стран, представленных за этим столом, которые сыграли активную роль в создании Трибунала, а также в разработке Дейтонских/Парижских соглашений. Неприемлемо говорить о Трибунале как о "показательном суде".

Я хочу, чтобы нас правильно поняли. Я не переживаю за судью Луизу Арбор. Да, наши мнения порой - довольно часто - расходятся. Но я уверен, что в зале суда этот Обвинитель ростом в полтора метра не уступит ни одному из присутствующих за этим столом мужчин. Она может постоять за себя.

Однако нас беспокоит недостаточное уважение к Трибуналу, складывающееся вследствие этого отношение к Трибуналу, а также их политические

последствия. Во-первых, в соответствии с соглашением, подписанным в Париже, Трибунал закреплен в конституции Боснии и Герцеговины как суд высшей инстанции нашей страны - это наш суд. Недостаточное уважение к этому Трибуналу имеет непосредственные последствия для нас и для уважения к нашей стране. Во-вторых, Трибунал - это не колониальный суд. Он был создан не только для того, чтобы вершить правосудие и осуществлять юрисдикцию лишь в отношении одной группы людей - в основном боснийцев, сербов и хорватов. В соответствии со своим мандатом, он имеет юрисдикцию в отношении всех потенциальных свидетелей и подозреваемых в военных преступлениях и в геноциде, которые, возможно, совершались в Боснии и Герцеговине и в бывшей Югославии в целом.

Здесь я должен также подчеркнуть нашу обеспокоенность, которую многократно выражали Председатель и Обвинитель Трибунала, в отношении того, что большое число государств все еще не приняли внутреннее законодательство о полном сотрудничестве с Трибуналом. Вновь, я должен подчеркнуть, мы говорим здесь о странах не только в нашем собственном регионе, но, что абсолютно непостижимо, о демократических странах мира.

Это подводит меня к третьему замечанию. Ввиду отсутствия сотрудничества с Трибуналом со стороны некоторых стран и сторон в регионе и оправданий, предлагаемых в этой связи, что за тревожный сигнал - ободрение - направляется тем сторонам, тем странам, которые до сих пор отказываются сотрудничать, если отсутствует уважение и приверженность по отношению к Трибуналу со стороны некоторых чиновников в некоторых демократиях? Я подчеркиваю, "некоторых чиновников".

Я хотел бы еще раз внести ясность. Я не намерен превращать свое заявление в обвинительное заключение в адрес той или иной страны. Качество руководства, мужество и самоотверженность определяются не флагом, под которым выступают отдельные заинтересованные лица. Будучи весьма невысокого мнения о некоем военном Командующем, который прибыл из этой страны и служил в Боснии, я также считаю, что очень смелый и решительный командующий, служивший в Боснии в Силах Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), тоже является гражданином

Соединенного Королевства. Он заслуживает того, чтобы его имя было здесь названо - генерал Руперт Смит. Он сделал мир в Боснии возможным. Честно говоря, меня до сих пор беспокоит, что он забыт, в то время как другие менее выдающиеся бывшие командующие дефилировали перед телекамерами и занимались саморекламой. Он так никогда не поступал.

Мы также знаем об огромном мужестве и самоотверженности, проявленных многими французскими военнослужащими, и, в частности, о непомерных жертвах. Их жертвы заслуживают того, чтобы о них здесь вновь напомнили. Мы также благодарны за актуальное руководство и смелость французских лидеров в крайне важные моменты на критических этапах мирного процесса.

Хотя политические решения, хорошо это или плохо, по-видимому, принимались в столицах, именно отдельные лица проявляли мужество или трусость, высокие моральные качества или позорно вели себя, поступали в соответствии с законностью или нарушали ее на местах. Именно отдельные солдаты или офицеры становились свидетелями хорошего и плохого, проявлений сострадания, а также действий, равнозначных преступлениям и геноциду.

Единственный долг государств сейчас, в этом контексте, состоит в том, чтобы обеспечить доказательства в полном объеме, а также обеспечить Трибуналу полный доступ к свидетелям и обвиняемым.

Наконец, я прошу государства - члены Организации Объединенных Наций помнить о том, что, несмотря на большой вклад, который внесли государства-члены, в том что касается жертв и средств - и я повторяю, что мы искренне благодарны за это, - именно боснийцы заплатили самую высокую цену и именно боснийцы из всех слоев общества ждут от Трибунала самого большого блага, которое может предложить цивилизация: правосудия.

Поэтому, приближаясь к новому и, как надо надеяться, более благоприятному повороту дороги, ведущей к прочному миру в Боснии, мы должны подчеркнуть, что ответственность за будущее несут главным образом боснийцы, все боснийцы. Однако мы не можем, собравшись за этим столом, не

учитывать ответственности всех наших стран, всех стран-членов. Это особенно важно в ситуациях, когда мы все создаем многосторонние институты, органы Организации Объединенных Наций. Во имя жертв, во имя будущего Организации Объединенных Наций, во имя нашего общего будущего мы не можем говорить за этим столом одно, а дома делать что-то другое.

С учетом этого главного критерия добросовестности и общего блага я уверен в том, что с помощью всех, и в частности Организации Объединенных Наций, боснийцы обеспечат прочный мир со всеми его благами.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Боснии и Герцеговины за его заявление и за очень любезные слова в адрес Коста-Рики и, в частности, членов Постоянного представительства моей страны здесь, в Нью-Йорке.

Следующий оратор в моем списке - представитель Пакистана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я рад выступать в Совете под Вашим руководством, поскольку Вы являетесь министром иностранных дел Коста-Рики, страны, которая проявляет замечательную приверженность миру и безопасности.

На долю народа Боснии и Герцеговины выпал самый жестокий и ваварский конфликт после второй мировой войны. Он стал жертвой дьявольского и пагубного геноцида и практики "этнической чистки". Хотя война, наконец, завершилась, последствия четырехлетнего конфликта до сих пор ощущаются. Глубоки шрамы горького прошлого в умах пострадавшего сообщества. Процесс заживления является сложным с учетом глубоких разрывов и трещин в самой ткани общества.

После подписания Дейтонских мирных соглашений два года назад был достигнут значительный прогресс в направлении восстановления единства и территориальной целостности государства Боснии и Герцеговины, но многое еще предстоит сделать. К областям, в которых прогресс является неудовлетворительным, относятся: возвращение всех беженцев и

перемещенных лиц; свобода передвижения через границы в пределах образования и эффективное функционирование общих гражданских структур, а именно Президиума, Совета министров и Парламентской Ассамблеи. В то время как правительство Боснии и Герцеговины оказывает полное сотрудничество в достижении этих целей, сербское образование продемонстрировало отсутствие приверженности, серьезно подорвав международные усилия.

В военной области сербы также продолжают уклоняться от своих обязательств в соответствии с Соглашением о региональной стабилизации и Соглашением о контроле над вооружениями, которые жизненно важны для обеспечения региональной

стабильности. Мы должны обеспечить, чтобы все стороны выполняли провозглашенные обязательства по сокращению вооружений и осуществлению других связанных с этим обязательств.

Что касается вопроса уголовного преследования лиц, совершавших акты геноцида, международное сообщество должно обеспечить выполнение соответствующих положений Дейтонских соглашений всеми сторонами, в особенности сербским образованием по задержанию преступников, которым предъявлено обвинение. Войска Организации Объединенных Наций на местах должны также сотрудничать с Международным трибуналом в достижении идеала мира в условиях справедливости в Боснии и Герцеговине. В этой связи мы приветствуем роль английских и голландских войск в задержании некоторых обвиняемых военных преступников в Боснии и Герцеговине. Лица, совершившие массовые убийства, не должны оставаться безнаказанными, будь то в Боснии, Афганистане или Кашмире.

В течение двух последних лет войска Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине внесли большой вклад в обеспечение относительной безопасности во всем регионе. Мы поддерживаем дальнейшее присутствие сил Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, которые обеспечивают безопасные условия для осуществления гражданских аспектов мирного плана после июня 1998 года.

Специальные международные полицейские силы (СМПС) сталкиваются с огромным сопротивлением со стороны боснийских сербов при реформировании полицейских институтов, что вызывает обеспокоенность у нас всех. Мы поддерживаем усилия СМПС в перестройке и подготовке полиции для действий в соответствии с принципами демократических полицейских сил, для осуществления проверки оружия, содействия свободе передвижения и предотвращения финансовых преступлений, контрабанды и коррупции.

Эти усилия принесут плоды, если они будут сопровождаться реформой системы правосудия, для которой мы должны обеспечить адекватные ресурсы и квалифицированный персонал. В дополнение к усилиям Организации Объединенных Наций в этих областях, Пакистан предоставил 100 полицейских

служащих для СМПС и выразил готовность предоставить дополнительный полицейский персонал, если это потребуется. Мы также осуществляем программу по подготовке 200 боснийских военнослужащих.

Моя делегация поддерживает рекомендации Генерального секретаря о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, а также СМПС, с тем чтобы продолжить работу, возложенную на них в соответствии с Приложением 11 Мирного соглашения.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить безоговорочную моральную, политическую и экономическую поддержку народу Боснии и Герцеговины. Наша поддержка всегда основывается на нашей убежденности в том, что ни одна страна не должна превращаться в жертву из-за своего малого размера и что ни один народ не должен подвергаться жестокому отношению из-за своего этнического происхождения. Мы также считаем, что ни одна страна и ни один народ не могут быть лишены своих неотъемлемых прав на самоопределение и права вести законную борьбу за освобождение.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Пакистана за его любезные слова в адрес Коста-Рики.

Следующий оратор представитель Норвегии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя, представителя Коста-Рики, за организацию этих открытых прений по Боснии в Совете Безопасности и выразить наше удовлетворение по поводу того, что Вы, министр иностранных дел, председательствуете на этом важном заседании. Для меня большая честь выступать в период Вашего председательствования.

Мы считаем, что сегодняшнее заседание является своевременным для того, чтобы члены Совета и другие государства - члены Организации Объединенных Наций подвели итоги этой ситуации и вновь продемонстрировали приверженность продолжению международного присутствия в

Боснии и Герцеговине. Мы также хотели бы поздравить г-жу Элизабет Рен из Финляндии с назначением на пост нового Специального представителя и координатора Организации Объединенных Наций в Боснии, на котором она заменила г-на Кай Эйде из Норвегии. Мы можем заверить г-жу Рен в нашем полном сотрудничестве и поддержке в осуществлении ее мандата.

Международное сообщество приложило много усилий для осуществления мирного процесса в Боснии и Герцеговине. На Конференции по выполнению Мирного соглашения в Бонне на прошлой неделе было достигнуто согласие о том, что был достигнут важный прогресс, но также и о том, что предстоит еще немало сделать. Норвегия настаивает на более настойчивых усилиях для обеспечения выполнения сторонами своих обязательств и на большей ответственности в выполнении Мирного соглашения. Мы приветствуем намерение Высокого представителя полностью использовать свой мандат с целью подталкивания вперед мирного процесса. Международное участие и поддержка по-прежнему необходимы в Боснии. Норвегия будет продолжать активно участвовать в этом, однако мы в то же время требуем полного сотрудничества всех сторон. По нашему мнению, Дейтонскому соглашению нет альтернативы и выполнение этого соглашения по-прежнему будет условием помощи и содействия Боснии со стороны Норвегии.

Норвегия высоко оценивает важную работу, которую продолжают осуществлять Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и Специальные международные полицейские силы (СМПС) по выполнению гражданских аспектов Дейтонского мирного соглашения, включая области полицейской реформы, возвращения беженцев, разминирования, а также гуманитарной и экономической помощи.

Поэтому мы полностью поддерживаем рекомендации Генерального секретаря о продлении мандата МООНБГ и СМПС на дальнейший период, который будет длиться до 12 месяцев, если не произойдет существенных изменений в области безопасности, обеспечиваемой Силами по стабилизации (СПС), и мы приветствовали бы такое решение Совета Безопасности.

В рамках Организации Североатлантического договора (НАТО) мы также начали сейчас процесс рассмотрения вариантов после ухода СПС из Боснии. Норвегия твердо уверена в том, что стабилизирующее

присутствие военных сил под эгидой НАТО, действующих в соответствии с мандатом Совета Безопасности, также потребует и после июня 1998 года, когда истечет срок нынешнего мандата СПС, для упрочения наших достижений и обеспечения жизненно важной поддержки соответствующим гражданским учреждениям. Вместе с нашими союзниками и партнерами Норвегия будет продолжать участвовать в таких общих начинаниях посредством предоставления воинских контингентов.

Дальнейшая поддержка со стороны мощных и надежных вооруженных сил НАТО будет немаловажным условием для успешного осуществления усилий СПС, направленных на перестройку, переподготовку и реформу местной полиции и правовой системы в Боснии, с тем чтобы помочь им обеспечить общественную безопасность на профессиональной и демократичной основе и при условии соблюдения прав человека меньшинств. Норвегия сомневается в том, что любая иная формула функционирования может быть реально эффективнее, чем сотрудничество СПС и СМПС.

Более того, представляется, что готовящееся соглашение о возложении на персонал СМПС мандата по выполнению правоохранительных задач не является жизнеспособным вариантом. Норвегия по-прежнему убеждена, что правильный путь, скорее, сводится к увеличению международной помощи усилиям СМПС. С нашей стороны, мы предоставили 400 000 долл. США на поддержку полицейских академий и закупку формы в Боснии, что, таким образом, доводит наше участие в 1997 году 1 млн. долл. США. Мы также намерены расширить свое участие в будущем году, предоставив больше полицейского персонала СМПС со специальной квалификацией, включая его специальную подготовку, а также делая дальнейшие финансовые взносы в усилия СМПС по осуществлению реформы полиции.

Норвегия по-прежнему обеспокоена серьезной проблемой мин в Боснии. Поэтому мы также осуществляем поддержку усилий по разминированию как путем проведения таких программ, как "Помощь норвежского народа", так и деятельности Центра по разминированию.

В заключение я хотел бы воспользоваться данной возможностью и воздать дань особого уважения тем,

кто трудится в МООНБГ и СМПС, включая тех, кто трагически погиб, а также воздать дань уважения тем, кто работает в других организациях и неправительственных организациях во имя мира и обеспечения лучшей жизни боснийских народов.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Норвегии за любезные слова в мой адрес.

Несколько ораторов, значащихся в моем списке, еще не успели выступить. В связи с поздним часом и с согласия членов Совета, я прерываю сейчас заседание. Заседание прерывается до завтра, пятницы, 19 декабря 1997 года, и возобновится завтра в 10 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.